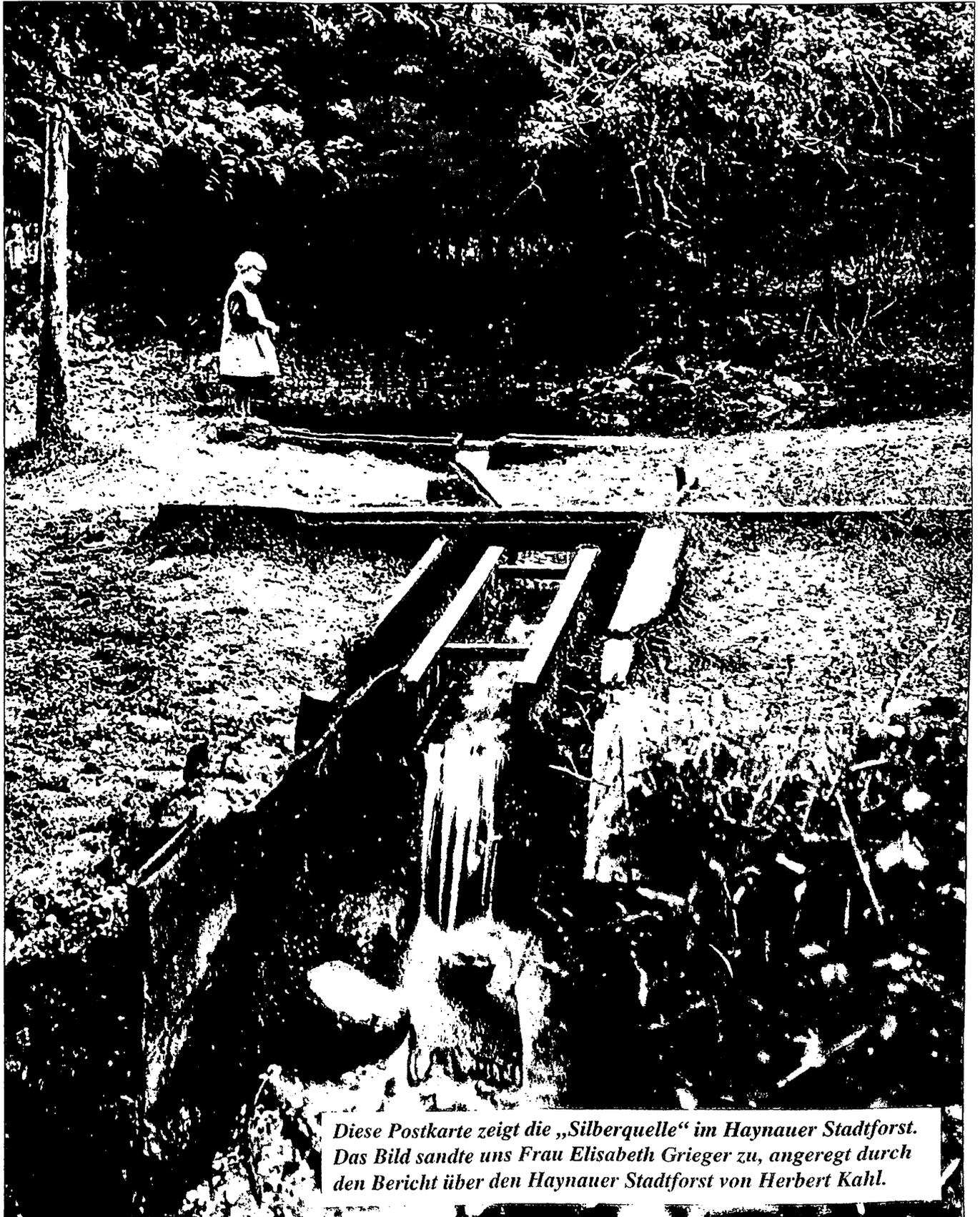


# Heimat-Nachrichten

Monatszeitschrift des Altkreises Schönau a.K. · Mitteilungsblatt der Heimatvertriebenen  
des Kreises Goldberg/Schlesien · Bekanntmachungen der Heimatbeauftragten  
Herausgeber und Verleger: Hans-Dietrich Bittkau · Hannover · Telefon (05 11) 58 12 20  
Bürozeiten: Montag bis Freitag 8.00 – 12.00 Uhr  
Postanschrift: Postfach 68 01 55 · 30607 Hannover



*Diese Postkarte zeigt die „Silberquelle“ im Haynauer Stadtforst. Das Bild sandte uns Frau Elisabeth Grieger zu, angeregt durch den Bericht über den Haynauer Stadtforst von Herbert Kahl.*

**BUCHBESTELLUNG Mo.-Fr. 8.00-12.00 Uhr**

**GOLDBERG-HAYNAUER HEIMATNACHRICHTEN · Postfach 6801 55**  
**30607 Hannover · Telefon (05 11) 58 62 42 · Telefax (05 11) 9 58 59 58**

- |                                                                                             |                                                                                                           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> <b>Das schlesische Jahr</b> Leinen 10,12 €                         | <input type="checkbox"/> <b>Die imposante Landschaft</b> Buch zur Ausstellung 24,54 €                     |
| <input type="checkbox"/> <b>Mit der Eisenbahn durch Niederschlesien</b> G. Gürsch 24,03 €   | <input type="checkbox"/> <b>Ein Leben voller Einsatz</b> Günther Meergans 14,32 €                         |
| <input type="checkbox"/> <b>Mittelschlesien in 144 Bildern</b> 10,12 €                      | <input type="checkbox"/> <b>Geschichte Schlesiens</b> Fedor Sommer 11,25 €                                |
| <input type="checkbox"/> <b>Kirche Wang</b> Sonderpreis 17,79 €                             | <input type="checkbox"/> <b>Landeskunde Schlesiens</b> Fedor Sommer 13,29 €                               |
| <input type="checkbox"/> <b>Die Flucht – Niederschlesien 1945</b> Rolf O. Becker 24,54 €    | <input type="checkbox"/> <b>Quitschvergnügt</b> H. Bauch 10,12 €                                          |
| <input type="checkbox"/> <b>Meine Erlebnisse in Hirschberg</b> Maria Kawerau 7,67 €         | <input type="checkbox"/> <b>Schläsch is Trumpf</b> H. Bauch 10,12 €                                       |
| <input type="checkbox"/> <b>Das Riesengebirge entdecken</b> Frank Schüttig 13,70 €          | <input type="checkbox"/> <b>Reisewege zu historischen Stätten</b> 14,57 €                                 |
| <input type="checkbox"/> <b>Von Schlesien westwärts</b> Rotraud Schöne 20,40 €              | <input type="checkbox"/> <b>Schlesischer Reiseführer</b> Schultz-Tesmar 15,24 €                           |
| <input type="checkbox"/> <b>Schlesisches Kochbuch</b> 19,43 €                               | <input type="checkbox"/> <b>Riesengebirge</b> M. Malereck 14,57 €                                         |
| <input type="checkbox"/> <b>Von Schweinevesper und Lachramfieln</b> Gerda Benz 4,95 €       | <input type="checkbox"/> <b>Schlesien-Wegweiser</b> H. R. Fritsche 9,46 €                                 |
| <input type="checkbox"/> <b>Jedem das Seine</b> Familien-Kochbuch 12,68 €                   | <input type="checkbox"/> <b>Schlesien-Lexikon</b> Klaus Ullmann 12,68 €                                   |
| <input type="checkbox"/> <b>Das Kochbuch der schlesischen Küche</b> Achim Raak 15,08 €      | <input type="checkbox"/> <b>Ortsnamenverzeichnis der Ortschaften jenseits von Oder und Neisse</b> 15,24 € |
| <input type="checkbox"/> <b>Das deutsche Vermögen in Polen</b> Felix Ermacora 24,54 €       | <input type="checkbox"/> <b>Reliefkarte »Das Riesen- und Isergebirge«</b> 11,25 €                         |
| <input type="checkbox"/> <b>Die Rache der Opfer</b> H. Hirsch 8,64 €                        | <input type="checkbox"/> <b>Straßenkarte dt./pl. Polen 1:1.000.000</b> 7,62 €                             |
| <input type="checkbox"/> <b>Vergangenheit, die nicht vergehen will</b> 10,12 €              | <input type="checkbox"/> <b>Straßenkarte deutsch/polnisch Riesengebirge</b> 8,64 €                        |
| <input type="checkbox"/> <b>Ein Jahrzehnt in sowjetischen Lagern</b> H. Hühner 9,10 €       | <input type="checkbox"/> <b>Straßenkarte dt./poln. Teil Schl., Nord- u. Ostböhmen</b> 10,17 €             |
| <input type="checkbox"/> <b>Weit ist der Weg nach Sanssouci</b> Barbara Suchner 18,41 €     | <input type="checkbox"/> <b>Straßenkarte Mittelschlesien mit Breslau</b> 10,17 €                          |
| <input type="checkbox"/> <b>Ein Stückchen Erde</b> Ruth Storm 12,27 €                       | <input type="checkbox"/> <b>Straßenkarte Ostbrandenburg – Niederschlesien</b> 10,17 €                     |
| <input type="checkbox"/> <b>Odersaga</b> Ruth Storm 16,36 €                                 | <input type="checkbox"/> <b>Stadtplan Hirschberg</b> 3,07 €                                               |
| <input type="checkbox"/> <b>Das vorletzte Gericht/ Das Haus am Hügel</b> Ruth Storm 19,43 € | <input type="checkbox"/> <b>Sagen des Riesengebirges (Reprint)</b> v. Otto Goedsche 12,73 €               |
| <input type="checkbox"/> <b>Tausend Jahre – ein Tag</b> Ruth Storm 17,38 €                  | <input type="checkbox"/> <b>Riesengebirge – Rübezahls böhm.-schles. Reich</b> 12,68 €                     |
| <input type="checkbox"/> <b>Schlesisches Heimatlesebuch</b> Helmut Preußler 10,07 €         | <input type="checkbox"/> <b>Schlesien – Unvergessene Heimat</b> 10,12 €                                   |
| <input type="checkbox"/> <b>Schlesische Heimatfibel</b> 17,38 €                             | <input type="checkbox"/> <b>Schlesien – Land aus Gottes Hand</b> 12,68 €                                  |
| <input type="checkbox"/> <b>Den Wogen zum Trutz</b> Klaus G. Kasper 16,36 €                 | <input type="checkbox"/> <b>Riesengebirge – im Land der Bauden</b> E. Bach/P. Vácha 12,68 €               |
| <input type="checkbox"/> <b>Schlesische Reise, 1000 Jahre Breslau</b> E. Kuhn 24,54 €       | <input type="checkbox"/> <b>Handbuch der historischen Stätten</b> 18,41 €                                 |
| <input type="checkbox"/> <b>Die Vertriebenen – Hitlers letzte Opfer</b> 20,40 €             | <input type="checkbox"/> <b>Mein schlesisches Lese- und Vortragsbuch</b> E. Schenke 10,12 €               |
| <input type="checkbox"/> <b>Die Schneekoppe</b> Gerhard Eckert 10,12 €                      | <input type="checkbox"/> <b>Das bunte Ernst-Schenke-Buch: »Wir spielen Theater«</b> 17,79 €               |
| <input type="checkbox"/> <b>Blaue Berge, grüne Täler</b> Helmut Preußler 11,61 €            | <input type="checkbox"/> <b>Von kleinen Leuten und großen Dingen</b> Paul Keller 14,32 €                  |
| <input type="checkbox"/> <b>Matka mit den bloßen Füßen</b> Erle Bach 8,95 €                 | <input type="checkbox"/> <b>Bildwandkarte Schlesien mit 43 Stadtwappen</b> 7,41 €                         |
| <input type="checkbox"/> <b>Eine schlesische Kindheit</b> Maria Frisé 10,12 €               | <input type="checkbox"/> <b>Rübezahl Sagen und Legenden</b> K. Pactow 6,95 €                              |
| <input type="checkbox"/> <b>Erich Fuchs – Leben und Brauchtum</b> Trierenberg 14,32 €       | <input type="checkbox"/> <b>Unsterblicher Rübezahl</b> Josef Karl Grund 17,17 €                           |
| <input type="checkbox"/> <b>Die schlesische Heimat im Herzen</b> Erich A. Franz 16,36 €     | <input type="checkbox"/> <b>Mein Rübezahlbuch</b> Otfried Preußler 11,25 €                                |
| <input type="checkbox"/> <b>Einkaufsbeutel mit Rübezahlmotiv</b> Baumwolle 1,80 €           | <input type="checkbox"/> <b>Rübezahl Rechtlos</b> Dr. Walter Roth 9,15 €                                  |

- |                                                                                                                |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> <b>Theodor Fontane im Riesengebirge</b> 15,24 €                                       |
| <input type="checkbox"/> <b>Der Zeitenuhr unentrinnbarer Sand</b> 10,23 €                                      |
| <input type="checkbox"/> <b>Video Teil 1 u. Teil 2 Reise nach Schlesien</b> 20,43 €                            |
| <input type="checkbox"/> <b>Historisches Video: Schlesien wie es war</b> 20,43 €                               |
| <input type="checkbox"/> <b>ZDF-Video (Doppel-Cassette): Schlesien, Brücke in Europa</b> Ekkehard Kuhn 25,54 € |
| <input type="checkbox"/> <b>Waldwinter</b> Paul Keller 10,12 €                                                 |
| <input type="checkbox"/> <b>Schlesische Gedichte</b> E. Schenke 5,11 €                                         |
| <input type="checkbox"/> <b>Lache mit Lommel</b> 7,67 €                                                        |
| <input type="checkbox"/> <b>Baudenzauber</b> Erle Bach 5,95 €                                                  |
| <input type="checkbox"/> <b>Mein Ahnenpaß</b> 4,60 €                                                           |
| <input type="checkbox"/> <b>Bergkrach</b> Paul Keller 4,09 €                                                   |
| <input type="checkbox"/> <b>Das Märchen von den deutschen Flüssen</b> Paul Keller 4,09 €                       |
| <input type="checkbox"/> <b>Woas huste gesoot?</b> 2,45 €                                                      |
| <input type="checkbox"/> <b>Riesengebirge</b> Karl Herlossolin 8,08 €                                          |
| <input type="checkbox"/> <b>Die schönsten Sagen aus Schlesien</b> J. Hoffbauer 7,16 €                          |
| <input type="checkbox"/> <b>Glut aus der Asche</b> J. Hoffbauer 6,95 €                                         |
| <input type="checkbox"/> <b>Wie's früher war in Schlesien</b> Achim Raak 11,45 €                               |
| <input type="checkbox"/> <b>Sagen aus Schlesien</b> Oskar Kobel 5,52 €                                         |
| <input type="checkbox"/> <b>Kindheitserinnerungen aus Schlesien</b> Gundel Paulen 6,54 €                       |
| <input type="checkbox"/> <b>Schlesische Kinderreime</b> Irene Flemming 5,95 €                                  |
| <input type="checkbox"/> <b>Schlesisches Lachen</b> Albrecht Baehr 7,16 €                                      |
| <input type="checkbox"/> <b>Humor aus Schlesien</b> Albrecht Baehr 5,95 €                                      |
| <input type="checkbox"/> <b>Heimweh nach Schlesien</b> Ursula Lange 4,95 €                                     |
| <input type="checkbox"/> <b>Schwalbental</b> Jochen Hofbauer 10,95 €                                           |
| <input type="checkbox"/> <b>Anekdoten aus Schlesien</b> Gerhard Eckert 5,95 €                                  |
| <input type="checkbox"/> <b>Die kleine Ti und die blauen Berge</b> Ch. Pangels 8,59 €                          |
| <input type="checkbox"/> <b>Liebes altes Lesebuch</b> 19,94 €                                                  |
| <input type="checkbox"/> <b>Brücke zur Heimat</b> Liederbuch 7,69 €                                            |
| <input type="checkbox"/> <b>Sing ein Lied – Liederbuch</b> Clemens Fabrizio 20,35 €                            |
| <input type="checkbox"/> <b>MC »Die Wellwurst«</b> 7,67 €                                                      |
| <input type="checkbox"/> <b>MC »Schlesisches Himmelreich«</b> Hans-Arno Simon/Gernot Duda 9,71 €               |
| <input type="checkbox"/> <b>MC »Schlesische Mundart«</b> Johannes Renner 9,20 €                                |
| <input type="checkbox"/> <b>MC »Schlesierland-Heimatland«</b> 9,20 €                                           |
| <input type="checkbox"/> <b>CD Wo die Oder fließt, die Schneekoppe grüßt</b> 12,78 €                           |
| <input type="checkbox"/> <b>CD »Schlesien – meine Heimat«</b> 12,78 €                                          |
| <input type="checkbox"/> <b>Doppel-MC Humor aus Schlesien</b> Lommel 16,36 €                                   |

Rübezahlfiguren auf Anfrage !

+ Porto und Verpackung

Name \_\_\_\_\_

Straße \_\_\_\_\_

Ort \_\_\_\_\_

Unterschrift \_\_\_\_\_

## Richard, der Dritte, schnitt nicht nur Haare

So wie im Thüringer Glasbläserort Lauscha bei Namenshäufung zu besserer Orientierung ein Zusatz gewährt wird, wie z.B. Greiner-Fuchs, Greiner-Maus, war es auch in Goldberg üblich, derlei Kenntlichmachung anzuwenden. Man sprach von „Milch-Höher“, wenn es um den Laden auf der Schmiedestraße ging oder nannte „Bauer-Höher“. Da in der Stadt mehrmals der Name Koschwitz vorkam, waren auch dazu Anhängsel Sitte. So gab es Gas-Koschwitz, Post-Koschwitz und Frisör Koschwitz. Der vierte Bruder der Familie lebte bei der Mutter im Haushalt, die auf der Junkernstraße die Herberge zur Heimat unterhielt, wo Tippelbrüder, Handwerksburschen und dergleichen ein billiges Nachtlager und eine Mahlzeit erwarten konnten. Was Richard, den Dritten im Bunde, anbetraf, so betrieb er in unserem Haus einen Herren- und Damensalon. Es verstand sich von selbst, dass mein Vater von ihm Rasur und Haarschnitt ausgeführt erhielt und ich meine Ponyfrisur immer wieder gestutzt bekam.

Einmal, die Eltern waren zum Verwandtenbesuch aufgebrochen, wahrscheinlich zu Fuß nach Neukirch/Katzbach, weil es immer hieß, bevor sie zum Bahnhof gingen, wären sie an Reichshäusern und Windmühle vorbei am „Waldschloss“ und dann sei es nicht mehr weit. Jedenfalls hatte ich, so wollte es meine Mutter, mich nach der Schule in Koschwitzes Küche einzufinden und dort am Mittagessen teilzunehmen. Frau Koschwitz standen zwei Frisöser zur Seite, und die Anfänge der Dauerwelle erforderten ihre ganze Aufmerksamkeit. Was blieb dem Hausherrn übrig, als sich um das köchelnde Bohnenbrüch zu kümmern. In guter Absicht machte er das beigefügte Pfefferkraut klein, womit er sich einen ernsthaften Tadel von Seiten seiner Angetrauten einhandelte.

Die Unverträglichkeit von Chemikalien im Damenfach waren ausschlaggebend, dass die Eheleute den Beruf an den Nagel hingen und Herr Koschwitz fortan im Finanzamt sein Brot verdiente. Übrigens, sein einziger Sohn Jochen ist ebenfalls mit der Aktentasche zur Arbeit gegangen. Vom Post-Koschwitz ist die Tochter hier in Bischofswerda ansässig, erst in ihrem Beruf als Krankenschwester tätig, später als selbstständige Fußpflegerin, nunmehr verwitwet.

Als Nachfolger von Figaro Koschwitz stellte sich der aus Bad Hermsdorf stammende Frisörmeister Heinz Conrad ein. Er hatte sein Fach in Mühlhausen/Thüringen gründlich erlernt und brachte modischen Chic in unsere Stadt. Seine Frau saß Modell für seine Hoch- und Lockenfrisuren.

*Ilse Nixdorf geb. Lienig*  
Neustädter Str. 37  
01877 Bischofswerda

# Erste Begegnung mit der neuen Obrigkeit

Ein Bericht in drei Teilen von Siegfried Berndt aus Adelsdorf

Teil 2

In den russischen Ortskommandanturen waren die ehemaligen Viehbestände der deutschen Bauern konzentriert. Die großen Güter wurden zu Versorgungsbetrieben für die Rote Armee ausgebaut. Zum Beutegut gehörte auch die deutsche Bevölkerung aus den Dörfern als Arbeitsklaven. Diese Arbeitskräfte wurden nach Bedarf ergänzt, kaserniert und von den Soldaten bewacht.

Die polnische Miliz (Polizei) setzte sich zusammen aus Mitgliedern von sogenannten Revolutionsbrigaden aus Zentralpolen. Die Aufgabe dieser jungen Leute bestand darin, die Deutschen zu schikanieren, auszuplündern und aus der Heimat brutal zu vertreiben. Man hatte zwei Stunden Zeit mit Handgepäck und kleinem Leiterwagen auf dem Sammelplatz zu erscheinen. Zu Fuß, mit Begleitung dieser Miliz ging es Richtung Grenze nach Görlitz. Ich selbst habe einen solchen Fußmarsch zusammen mit meiner Mutter bis Siegersdorf, das ist etwa 20 Kilometer vor Görlitz, durchgestanden, bis ich zusammengeschlagen am Straßenrand liegenblieb. Nach vier Wochen konnte ich wieder laufen, da kehrten wir nach Adelsdorf zurück.

Bis August 1945 mussten die Adelsdorfer drei solcher Vertreibungsmärsche ertragen. Ich zählte im August 1945 noch 17 deutsche Einwohner in Adelsdorf. Die Deutschen auf den Versorgungsgütern der Roten Armee waren nicht der polnischen Befehlsgewalt unterstellt. Die letzten dieser Zwangsarbeiter konnten 1957 Schlesien verlassen.

Zwischen den russischen Kommandanten und der polnischen Miliz gab es oft Reibereien. Es herrschte ein gespanntes Verhältnis in der Machtausübung. Nur ein Beispiel dafür: Kommandant Krautschenko residierte auf dem Schubertshof in Leisersdorf. Zum Rapport im Armeestab fuhr er im herrschaftlichen Kutschwagen regelmäßig nach Modelsdorf. Bei der Durchfahrt durch Adelsdorf wurde vor dem Milizgebäude, der ehemaligen Villa Wilde,

demonstriert, wer wirklich „Herr im Hause“ war. Auf den Trittbrettern des Kutschwagens standen links und rechts zwei Posten mit einer Kalaschnikow-Maschinenpistole im Anschlag. Beim Passieren der Villa jagten die Soldaten zwei Feuerstöße über das Milizgebäude. Die polnische Miliz hielt sich überwiegend auf der Terrasse der Villa auf. Wenn die Kutsche in Sicht kam, verschwand die Miliz. Sie waren sich doch nicht so sicher, ob die Russen immer über das Dach ballern würden.

Für diese Miliz mussten wir zeitweilig arbeiten. Mein Schuldfreund Lothar und ich haben uns bei der Einrichtung der Villa als Dienstsitz für die Miliz redlich abgeplagt. Das Hauptziel dieser Vertreter der Staatsmacht bestand darin, alle Spuren der deutschen Lebensweise und Vergangenheit im Dorf auszulöschen. Ideologisch waren die polnischen Familien darauf vorzubereiten, dass sie ein „urpolnisches Land“ wieder in Besitz nehmen sollten in ihrer neuen Heimat. So sehr überzeugt waren die polnischen Familien von diesem „Geschenk“ nicht.

Ihre Meinung war: Das gehört uns nicht, wir wollen wieder zurück in unsere Heimat.

*wird fortgesetzt*

## Geborgen im Gebirge

*Ich schließe die Augen und träume,  
über mir Himmel und Bäume,  
drunten springt die Kleine  
Lomnitz im Melzergesteine,  
raunt und rauscht ihre Lieder  
von Heimat und „Kehre wieder!“,  
von Freude, die nimmer vergeht,  
von Treue, die hoch oben steht  
über Bildern, Erinnern und Wegen  
als unvergesslicher Segen!*

Melzergrund – 27. Juli 2001  
(Walter Kunzendorf)

### Der Schlesier

Wer denkt zuletzt: „Es ist doch alles wurscht!“?

#### Der Schlesier.

Wem steigt der Wein am schnellsten zu Kopf, und wer hält doch am längsten beim Becher aus?

#### Wieder der Schlesier.

Wer verückt sich am tiefsten in mystischer Gottseligkeit, und wer spricht am gleichgültigsten mit dem Teufel?

#### Immer der Schlesier.

Alles, was man auf Erden nur werden kann, wird der Schlesier mit Leichtigkeit!

(Gustav Freytag)

## Heimatkreis-Treffen in Solingen

Das nächste Heimattreffen des **Kreises Goldberg** in unserer Patenstadt Solingen findet statt am

**11. und 12. Mai 2002.**

Ich bitte die Heimatortsvertrauensleute, dieses Datum zu beachten, damit Terminüberschneidungen mit Ortstreffen vermieden werden.

**Renate Boomgaarden-Streich**  
Heimatkreisbeauftragte

## Aus dem Leben der Laubenpieper in Haynau ...

Kindheitserinnerungen von Rudi Kirschner aus der Bahnhofstraße 13  
in Haynau, Hinterhaus, zwei Treppen

Teil I



Alter Schrebergarten-Verein 1911 zu Haynau. E. V.



Alter Schrebergarten-Verein 1911 zu Haynau e. V.

Kürzlich wurde ich befragt, was mir wohl von meiner Heimatstadt Haynau nach so vielen Jahren der Vertreibung am eindrucksvollsten und stärksten in Erinnerung geblieben sei. Und da fiel mir außer dem Dom, der Brauerei Gartenschläger und dem bekannten „Hinterhaus, zwei Treppen“ vor allem unser Schrebergarten ein. In meiner kindlichen Erinnerung glaubte ich, dass nur der einen eigenen Garten haben könne, der wohlhabend sei. Wir waren aber nicht wohlhabend. Aber wir hatten einen Schrebergarten. Wahrscheinlich gab es also eine andere Art von Wohlhaben, was ich erst später begriffen habe: Wir waren mit unserem Garten an der grünen Lunge von Haynau befestigt.

Noch heute spüre ich den Duft von frisch gegrabener Erde, geschnittenem Gras und einer leichten Brise aus dem durchplätschernden Pampsraben. Das Zwitschern der Vögel, Nachbar Pohls Hämmern an seinem Lattenzaun und die Glocke der Bimmelguste nach Reischicht waren so vertraute Töne, die mich heute noch in heimatliche Stimmung versetzen.

Die Kleingartenanlage „Sonnenland“ (?) hinter der Gasanstalt, an der Straße nach Kotzenau, rankte sich wie ein grüner Gürtel um das alte Sportfeld der Schlesierkampfbahn. Unser Vater war ein fanatischer Kleingärtner, der uns mit viel List und Aufwand für die Kunstfertigkeiten des Obst-, Beeren- und Gemüseanbaus zu begeistern suchte. Der Erfolg war sichtbar. Wir schleppten ganze Körbe voll Erdbeeren, Stachelbeeren, Pflaumen und Tomaten nach Hause und ließen nicht, wie heute üblich, die Pflaumen zu Rosinen am Baum vertrocknen.

Besondere Fertigkeiten besaß Vater bei der Aufzucht von Kürbissen. Ich weiß nicht, was er ihnen erzählte, aber sie waren stets von außerordentlicher Vielzahl und Größe, wurden sauer und süß, kalt und warm von unserer Mutter zubereitet und hingen uns Kindern förmlich zum Hals heraus. Vater versah die besten Exemplare stets mit einer eingekratzten Inschrift „Gestohlen bei Kirschner“, was jedoch Spitzbuben manchmal

nicht hinderte, einzelne gelbe Riesen zu stibitzen. Vater wurde dabei jeweils fast vom Schlag getroffen. Aber wir Kinder durften infolge des Diebstahls einen Kürbis weniger essen. Diese niederträchtigen Missetaten sind erfreulicherweise bis heute nie aufgeklärt worden. Das erlöste uns manchmal ein wenig von der Kürbisschwemme.

So verging unsere Zeit im Schrebergarten immer abwechslungsreich, bei frischer Luft und gesunder Atmosphäre. Zeit hatten wir eigentlich immer. Eine Uhr besaßen wir im Garten nicht, aber wir brauchten auch keine: Um 4 Uhr fuhr die Bimmelguste nach Reischicht und war mit ihrem Kreischen und Bimmeln nicht zu überhören, um 5 Uhr kam Nachbar Otto Weisemann, die Kaninchen zu füttern und um halb 6 ging Nachbarin Deichsler nach Hause, weil sie, wie wir, im Garten auch keine Toilette hatte. Die Zeit war gesichert.

Vater hatte für teures Geld eine wunderbare Laube gebaut, die luxuriös ausgestattet war: an der Wand hing ein Bild eines Tiroler Bergsees mit viel Grünzeug und einem Hirschen (sehr wertvoll!!), einen wunderbaren ererbten Polstersessel der Witwe Stahnke, mit zerschlagenem Unterfutter (des Sessels) und einen von Vater selbst gebauten Wandschrank mit Schiebetür, die irgendwarum nie aufging und wir zufolge gar nicht mehr wussten, was eigentlich drin war.

So lebten wir herrlich und in Freuden, auf eigener Scholle, aßen Erdbeertorte zum Gartenfest, kochten Kaffee auf einem Spirituskocher und sahen den Fußballern am Sonntag bei ihren meisterlichen Spielen zu. Letzteres fanden jedoch die Sportler unverschämt und verdrießlich. Nach einem Richterspruch wurde daraufhin verboten, über den Bretterzaun mit Hilfe von Leitern zu schauen, was die Kleingärtner wiederum verdrießlich fanden und sie veranlasste, Tische heranzuschleppen. Da dieses nicht ausdrücklich untersagt war, wurde so die ursprüngliche Einsicht weiterhin ermöglicht.

Nur die Fragen einer gestrüppfreien Toilettennutzung brachten auch uns Ärger und

waren so lange ungeklärt, bis sich unsere Mutter kategorisch weigerte, zu diesen Zwecken Buschwerk, Feld oder Kaninchenstall zu nutzen.

Unser Vater – technisch überaus versiert – baute darauf eine grundstückseigene Toilette, deren Innenwände aus Altblechen der Deutschen Reichspost mit Aufschrift „Haltestelle der Deutschen Kraftpost“ ausgekleidet waren. Der Himmel möge wissen, wie er zu diesen kam, auf jeden Fall von der Post. Da die Sitzfläche (Brille) aus ungehobelten Brettern bestand, war die Nutzung nicht eben erholungsam und eher misslich!! Ich zog lieber Busch und Feld vor.

wird fortgesetzt

## Liebe Heimatfreundinnen und Heimatfreunde,

beim Blättern in dem alten Wochenblatt „Illustrierte Zeitung“ vom 9. März 1905 fand ich für den Heimat- und Riesengebirgsfreund folgenden Bericht, der sicher auch heute von allgemeinem Interesse ist:

### Ein in Schnee begrabener Eisenbahnzug

Ein solches Ereignis hat sich vor kurzem auf der Eisenbahnstrecke von Schreiberhau im Regierungsbezirk Liegnitz, Kreis Hirschberg, nach Tannwald bei Gablonz in Böhmen zugetragen. Der höchste Punkt dieser Linie, zugleich die am höchsten gelegene Station in ganz Norddeutschland, ist die auf preußischem Gebiet befindliche Haltestelle Karlstal. Zur Rechten die Osthänge des Isergebirges, während zur Linken der gewaltige Felskegel des Krkonosch in die Lüfte ragt, fährt auf einem 20 m hohen Damm, zu dessen Füßen die böhmischen Ortschaften Harrachsdorf und Neuwelt liegen, der von dorthor kommende Zug die österreichische Grenze dreimal überschreitend, zunächst in ein Felsendefilee und dann durch den 290 m langen Tunnel des Keuligen Hübels, worauf er über den Iserviadukt in das wildromantische Isertal gelangt und bald nachher den österreichischen Grenzbahnhof Grüntal erreicht.

Am 7. Januar geriet infolge ununterbrochener Schneestürme zwischen der zuletzt genannten Station und der oben erwähnten Haltestelle Karlstal ein Eisenbahnzug in solch ungeheuerer Schneemassen, dass er trotz des Aufgebotes von 250 Arbeitern, die im ganzen ungefähr 48000 M Löhne erhielten, sieben Wochen lang nicht flott gemacht werden konnte. Erst nachdem bessere Witterung eingetreten war, hatten die Ausgrabungsarbeiten am 21. Februar den gewünschten Erfolg. Die Strecke ist Ende des Monats wiedereröffnet worden. Die Einholung des Zuges war ein Fest für die Talbewohner. Mit buntbehängten Fichten geschmückt, wurde derselbe nebst den sämtlichen darauf lagernden festgefrorenen Schneemassen über Hirschberg nach Lauban zur Reparatur gebracht.

Was ist da schon dabei, wenn im Winter 2001/2002 mal ein Zug zwischen Chemnitz und Leipzig in einer Schneewehe stecken geblieben ist, meint mit freundlichen Grüßen ihr Leser

Wolfgang Stock

fr. Haynau, Wilhelmsplatz 3  
Blumenstraße 21, 01445 Radebeul

## BUCHBESPRECHUNG

## Winterfreuden und Winterleid

Ein winterlicher Streifzug entlang der Schlesischen Gebirgsbahn und im Riesengebirge von anno dazumal bis 1945.

Schon die Topographie des Barglandes entlang Schlesiens Grenzen war für die Erbauer der Bahnstrecken eine besondere Herausforderung und verlangte damals die Aufbietung aller Erfahrungen und machte mutige Entscheidung. Im Betrieb sollte es sich aber zeigen, dass die klimatischen Bedingungen im Winter eine noch viel größere Herausforderung sein sollten. Frau Holles Schneegestöber, Raureif und die Eisblumen an den Fenstern, die nicht nur die Kinder sondern manchen Naturliebhaber und Wintersportler in ihren Bann zogen und eine besondere Winterfreude bescherten, wurden unversehens zum Winterleid,

wenn es Rübezahl gefiel. Schnee mit Sturmgebraus im Übermaß auszuschütten. Schon bald wussten die Eisenbahner und die Menschen, die sich der Naturgewalt stellen mussten, „ein Lied davon zu singen“.

## Winterfreuden und Winterleid

Ein winterlicher Streifzug entlang der Schlesischen Gebirgsbahn und im Riesengebirge von anno dazumal bis 1945



Hilfer, Berichte und Dokumentar  
herausgegeben von  
Klaus Christian Meyer

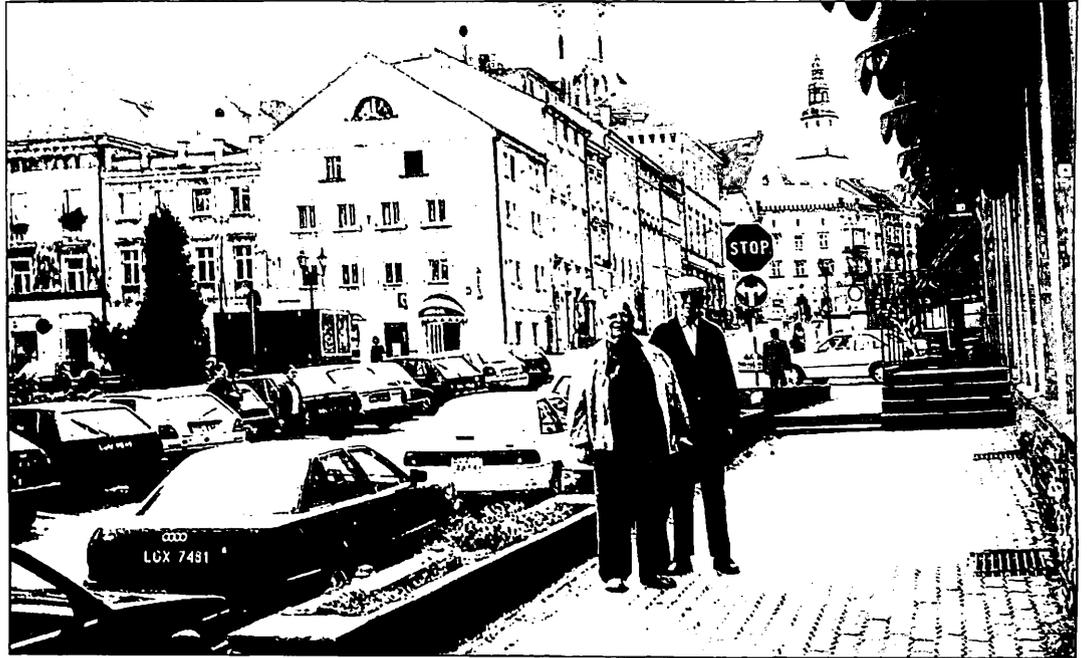
## Aus dem Inhalt

- Zur Einstimmung: Das Riesengebirge im Winterkleid
- Über die Schneeverhältnisse der Schlesischen Gebirgsbahn
- 1893: Versuche mit der Görlitzer Dampfkreiselschneeschaukel
- Winterzauber im Isergebirge
- Winterfreuden - Winterleid • 1902: Lawinensturz im Melzergrund • Vom Osterwetter
- 1903: Die Wetterkatastrophe • Die Meldung an des Kaisers Majestät
- 1905: Und wieder schlägt das Wetter zu
- Hörnerschlittenfahrten im Riesengebirge
- Freude am Wintersport • Winteropfer • 1929: Sötrungen durch Eis und Raureif
- Die Einwirkungen der Frostperiode 1928/29 auf dem Lokomotivdienst
- 1934: Zu Ostern in Krummhübel • Winterliches Ober-Schreiberhau
- Auf der Südseite des Riesengebirges • Rund um die Schneekoppe
- 1935: Keine Winterschutzmäntel mehr?
- Generatorschaden im KW Mittelsteine: RAW Lauban hilft
- 1944: Ein Unfall auf der Riesengebirgsbahn • Letzter Winterspaziergang durch Lauban

Format 21x28,5 cm, 56 Seiten, mehr als 80 Abbildungen und Skizzen, z.T. in Farbe, Broschur, ISBN 3-930567-06-7 € 12,27/DM 24,00 (zzgl. Versandkosten)

## Aus den Heimatgruppen

## Goldberg 790 Jahre Stadt mit Magdeburger Stadtrecht



Zwei Goldberger zu Besuch in ihrer Heimatstadt. Links Karl-Heinz Schöbel und daneben Günter Franzke. Eingesandt von Günter Franzke, Am Seekenhof 8 in 49377 Vechta.

Wenn man schon seit der Schulzeit miteinander befreundet ist, durch die Wirren des Krieges den Kontakt verliert und später Jahrzehnte lang durch Mauer und Stacheldraht getrennt wird, ist es schon ein besonderes Ereignis, wenn man mehr als 50 Jahre nach der Vertreibung gemeinsam die Heimatstadt Goldberg besucht. So ein Erlebnis hatten Karl-Heinz Schöbel und ich, Günter Franzke. Die jetzige Stadtverwaltung geht offenbar von der Devise aus: „Man soll die Feste feiern, wie sie fallen.“ Also begeht man das 790-jährige Jubiläum, dass Goldberg im Jahre 1211 als erste Stadt Schlesiens das Magdeburger Stadtrecht verliehen bekam. Am Schmiedeturm hängen große Transparente, die auf das Ereignis aufmerksam machen. Aber auch an anderen Stellen in der Stadt stößt man auf Hinweise zu den Festwochen.

Hat sich nun Goldberg zu diesem Anlass herausgeputzt oder sieht alles unverändert aus? Erfreulicherweise sind erste Anzeichen einer Verschönerung des Stadtbildes sichtbar. So hat man es verstanden, die Häuser zu beiden Seiten der Schmiedestraße von der Abzweigung Hellweg bis zum Haus von Pastor Guhl, später Bürgel, zu sanieren und mit einem frischen, wohlgefälligen Farbanstrich zu versehen. Auch die Domstraße ab dem Haus von Kantor Schulz bis zur Ecke Wolfstraße ist in diese Maßnahme einbezogen worden. Auch die Gehwege wurden hier neu gepflastert. Besonders gelungen ist die Häuserzeile ab dem Sächs. Leinwandgeschäft bis Drogerie Vieregge am Ring. Ein unterschiedlicher, aber harmonischer Farbanstrich zielt nunmehr diesen Abschnitt. Leider sieht es jedoch rechts und links davon nicht so gut aus. Das Haus von Porzellan-Seidelmann

ist sehr heruntergekommen, das Gleiche ist beim Haus der Weinhandlung Oelsner der Fall. Hier muss bereits das ehemals schöne Portal mit Balken abgestützt werden. Das dazwischen liegende Haus, in dem sich das Blumengeschäft Nehrigh befand, wird gerade vor dem Verfall gerettet. Beim Hotel „Drei Berge“ steht nur noch die Fassade, die von einer hohen Barriere vor dem Einsturz bewahrt wird. Ansonsten kann man feststellen, dass in den meisten Straßen der Innenstadt die Häuser noch über ein relativ zufriedenstellendes Mauerwerk verfügen, nur müsste alsbald mit der Sanierung begonnen werden.

Fragt man nach dem Grund, weshalb nicht mehr für die Erhaltung der alten Bausubstanz an den ehemals schönen Bürgerhäusern getan wird, dann bekommt man zur Antwort, dass nur die Bauten Aussicht auf Restaurierung haben, die sich in Privat-hand befinden. Die Stadt (der Staat) verfügt nicht über die erforderlichen Geldmittel, um die Sanierung in eigener Regie vorzunehmen.

Betrachtet man die Gesamtentwicklung der Stadt Goldberg nach 1945, so wird deutlich, dass für den Stadtkern die Bezeichnung „Altstadt“ angemessen ist. Denn die „Neustadt“ hat sich fast ausschließlich nach Süden, also zum Obertor hin entwickelt. Während zunächst viergeschossige Wohnblocks ab der Schäferstraße in Richtung Wolfsberg gebaut wurden (die auch gut und gern einen neuen Farbanstrich vertragen könnten), erstreckte sich später die Bebauung ab dem Ende des Warmutsweges bis zum Königstuhl und hinüber bis zum ehemaligen Standort der Windmühle mit ebenfalls viergeschossigen Mietshäusern.

Einen weiteren Lichtblick im Stadtbild stellt das Hotel am Schmiedeturm da. Es wurde von einem Norweger übernommen und heißt jetzt „Qubus-Hotel Silesia“. Es ist dort kräftig investiert worden, äußerlich mit einem schönen Farbanstrich versehen, aber auch die umfassende Sanierung im Innenbereich hat dazu geführt, dass man sich darin jetzt wohlfühlen kann. Fernsehen, Radio und Telefon sind in den Zimmern eine Selbstverständlichkeit. Restaurant und ein Café innerhalb des Hotels lassen keine Wünsche offen. Das Personal versteht fast ausnahmslos Deutsch und auch die Speisekarte ist neben Polnisch auch in Deutsch und Englisch gehalten. Preis für Einzelzimmer pro Tag ca.

€ 39,-

Für die Wanderwege rund um Goldberg hat man wenig übrig. Fragt man auch hier nach dem Warum, dann bekommt man die Antwort, dass die Polen eine andere Mentalität in puncto Wandern und Spaziergehen haben.

Dafür fällt auf, dass die Promenaden und hier insbesondere die Westpromenade recht in Ordnung sind. Reinigungskräfte sorgen täglich für Sauberkeit in der Stadt.

Ebenfalls positiv konnte registriert werden, dass die Nicolaikirche zurzeit restauriert wird. Die Außenwände erstrahlen bereits in einem angenehmen gelben Farbton. Desgleich ist erfreulich, dass das Dach des Stadtpfarrkirchturms, ehemals in leuchtendem rot gehalten, nach der Neueindeckung zunächst mit einem dunklen Farbton versehen, nunmehr die grüne Patina des Kupfers ansetzt und dadurch schöner wirkt.

Oh, Du mein Goldbergia, hoffentlich wird in der Restaurierung der vielen, ehemals schönen Häuser so auch am Matthäiplatz/Postplatz und in der Sälzerstraße/Ecke Nordpromenade fortgefahren. Es wäre zu schade, wenn die alte Bergstadt Goldberg bis zum 800-jährigen Stadtjubiläum ihr Gesicht verloren hätte.

Günter Franzke

Am Seekenhof 8, 49377 Vechta

## Heimatgruppe Goldberg in Bielefeld

Zu unserer nächsten Monatsversammlung am Sonntag, dem 17. Februar 2002, um 15 Uhr im Restaurant „Alt-Schildesche“, Beckhausstr. 193, Bielefeld, laden wir Sie mit Ihrer Familie und Ihren Freunden herzlich ein. Das Thema des Nachmittags lautet: „Sagen unserer ostdeutschen Heimat“. Unser Kulturwart Heinz Niepel und andere Mitglieder werden uns aus dem reichen Sagenschatz Ostdeutschlands berichten.

Unsere Monatsversammlung im März ist am Sonntag, dem 10. März, um 15 Uhr im Restaurant „Alt-Schildesche“, Beckhausstr. 193, Bielefeld. Wir sehen einen Lichtbildervortrag „Mit dem Schiff von Berlin nach Breslau“. Diesen Vortrag wird uns Frau Ingeborg Tautz aus Solingen halten. Wir laden Sie alle herzlich dazu ein. Gäste sind willkommen.

Harri Rüdel

## Haynau

*Der Winter hat in diesem Jahr in Schlesien besonders hart zugeschlagen. Das bereits vor einiger Zeit eingesandte Bild der Deichsabrücke bei Eisgang in den 40er Jahren hat daher heute wieder große Aktualität*



Eingesandt von Horst George

## Liebe Alt-Schönauer Heimatfreunde!

Wie schon in der Dezember-Ausgabe der Goldberg-Haynauer Heimatnachrichten angekündigt, möchte ich Euch zum 11. Alt-Schönauer Treffen am 27. April 2002 einladen. Ich habe den uns bekannten Saal im Fichtenhof, Bielefeld, Heinrich-Forkestraße 5, ab 10 Uhr reservieren lassen.

Nicht alle Heimatfreunde kann ich durch die Heimatnachrichten erreichen. Gebt bitte die Mitteilung an Freunde und Bekannte weiter. Ich bitte alle, mir bis Anfang März

mitzuteilen, mit wieviel Personen Ihr Euch beteiligt und wer zum Mittagessen möchte. Ein besonderes Programm ist nicht vorgesehen. Wir wollen es wie in den vergangenen Jahren halten, um einige Stunden mit Freunden und Bekannten zusammen zu sein. Bis dahin grüßen Euch alle recht herzlich

Helmut und Adeltraud Müller

Anmeldungen sind schriftlich oder telefonisch zu richten an:  
Helmut Müller, Dr. Heidsieck-Str. 7, 33719 Bielefeld, Telefon 05 21 / 33 60 43

## Unsere Deichsa

*Man kann es drehen wie man will,  
unsere Deichsa floss niemals still.  
Sie wurde deshalb die „Schnelle“ genannt  
und schoss manchmal stürmisch durch's Land.  
Das war vor allem im Winter der Fall,  
aber in Haynau empfing sie ein stabiler Wall.  
Die Holzbrücke mit ihren hartnäckigen Balken  
musste Verbindung zum Hopfenberg halten.  
Im gurgelnden Wasser die Schollen  
sich rieben,  
aber wir auf der Brücke sind heil geblieben.  
So war er einst unser stolzer Bach,  
heut ist er schmal, still und flach.  
Schaut also hin, es ist wirklich wahr,  
es ist unsere Deichsa 1941 im Januar.*

Horst George

Fr. König-Straße 11, 98527 Suhl  
Tel. 0 36 81 / 72 27 40

## Liebe Hohenliebenthaler, liebe Johannisthaler!

Das diesjährige Heimattreffen findet wie schon angekündigt am 27.04.2002 im Gasthaus Drymannsmühle statt. Unser neues Trefflokal liegt am Ausgang von Barbis auf der linken Seite nach dem letzten Haus von der Dorfstraße abfahren, es ist ausgeschildert. Wir treffen uns ab 10 Uhr. Wer am Mittagessen teilnehmen möchte, bitte ich bis 12 Uhr im Gasthaus zu sein. Übernachtungen sind in dem Lokal nicht möglich. Nachgefragt habe ich im Gasthaus Fichtner, Telefon 055 24/2248, Ortsmitte. Übernachtungen wurden mir zugesagt. Bitte die Bestellung der Unterkunft selbst vornehmen. Einstellmöglichkeiten für Pkw sind auf dem Hof möglich. Bahnreisende werden in Scharzfeld abgeholt, bitte die Ankunftszeit durchgeben.

Ich bitte, mir die Teilnahme am Ortstreffen bis zum 15.4.2002 mitzuteilen. Gibt es noch Fragen? Ich stehe jederzeit zur Verfügung. Ich freue mich auf ein zahlreiches Wiedersehen.

Irmgard Kitter/Enkelmann

Ehrlicherstr. 4, 31135 Hildesheim  
Telefon 051 21 / 51 11 03

## Heimatgruppe Kauffung

Mitte des vergangenen Jahres 2001 bekam ich einen Anruf aus KAUFUNGEN BEI KASSEL. Der Anrufer, Herr Johannes Schwidurski, sagte mir, dass er vor der Senioren-Union Kaufungen einen Bildvortrag plant mit dem Thema: „KAUFUNGEN IN HESSEN UND SACHSEN UND KAUFUNG IN SCHLESIEN“.

Da er über den Ort Kauffung in Schlesien wenig Unterlagen besitzt, insbesondere fehlt ihm Bildmaterial, bekam er von Frau Jutta Gräve-Wölbling – Goldberg-Haynauer Heimatnachrichten – das Buch KAUFUNG zugestellt und den Hinweis, sich doch mit Walter Ungelenk in Verbindung zu setzen, der HOVM der Gemeinde Kaufung ist.

Da ich es für sinnvoll hielt, Gespräche über das Vortragsthema und die Bildauswahl in Hagen durchzuführen, haben meine Frau und ich das Ehepaar Schwidurski zu uns eingeladen, was auch verwirklicht wurde.

Die Gespräche über die Namensgleichung der drei Orte und Schlesien insgesamt waren hoch interessant. Überrascht war ich über die umfangreichen Kenntnisse, die Herr Schwidurski sich angeeignet hat. Versehen mit reichlich Unterlagen und Bildmaterial wurde die Heimreise angetreten. Zu dem Bildvortrag am 8. November 2001 wurden wir herzlich eingeladen. Von dem Ehepaar Schwidurski wurde der Wunsch an uns ausgesprochen, gemeinsam Kauffung und Schlesien zu besuchen. Sie wollten den Ort kennen lernen, über den sie viel Interessantes erfahren haben.

Nachstehend einen Zeitungsbericht über den Vortrag in Kaufungen in Hessen.

## Heimatgruppe Ludwigsdorf

### Liebe Heimatfreunde,

zunächst möchte ich mich für die zahlreichen Wünsche zu den Festtagen bedanken.

Das Gruppenbild von unserem Treffen in Beneckenstein hat uns zu einer Überlegung geführt, sollten wir das nicht alle Jahre wiederholen? Dazu müsste eine Nachricht bis zum 1.3.02 an uns gerichtet werden.

Auch wer vielleicht das Bild in Original erhalten möchte, melde sich bei mir auch zum obigen Termin.

Ich danke Friedrich und Herta Könecke (Reich) für das Bild.

Es grüßt Euch alle

Anne-Margret Meißner  
Flößergang 6, 31787 Hameln

## Neue Anschriften

Eine ganz dringende Bitte: teilen Sie uns bei Umzug Ihre neue Anschrift mit. Eine Ummeldung der Briefpost beinhaltet nicht die Nachsendung der Zeitungen.

**GOLDBERG-HAYNAUER  
HEIMATNACHRICHTEN**

Zeitungsbericht

# Senioren-Union Kaufungen

Zu unserer monatlichen Veranstaltung am 8. November d.J. erschienen erfreulich viele Zuhörerinnen und Zuhörer, die sich für das Vortragsthema „Kaufungen in Hessen, Sachsen und Schlesien“ interessierten. Ergänzt durch 60 Lichtbilder erläuterte Johannes Schwidurski geschichtlich-landeskundlich Wissenswertes, das sich für Kaufungen in Hessen auf die Darstellung dreier Kunstwerke im Zusammenhang mit Kaiser Heinrich II. und Kunigunde beschränkte. Im Hinblick auf Kaufungen in Sachsen und Kaufung in Schlesien kam deren Ansiedlungsgeschichte im Verlaufe des 13. Jahrhunderts und ihre Weiterentwicklung zur Sprache, wobei die Geschichte des schlesischen Kauffung ausführlicher behandelt wurde. Nach der Beschreibung seiner evangelischen und katholischen Kirchengemeinde, der lutherischen Reformation und der habsburgischen Gegenreformation, der beiden Schlesischen Kriege und des Siebenjährigen Krieges, wurde der bemerkenswerte wirtschaftliche und kommunale Aufschwung Kaufungs vom Bauerndorf zur vorwiegend industriell orientierten Landgemeinde geschil-

dert. Dieser setzte um das Jahr 1890 ein mit der industriellen Nutzung der örtlichen Kalk- und Marmorvorkommen durch vier neu errichtete Kalkwerke. Sie brachten dem von 2300 auf 4000 Einwohner wachsenden Dorf Wohlstand, eine außergewöhnliche gesellschaftliche Vielfalt und kulturelle Regsamkeit.

Die gewaltsame Vertreibung der Kauffunger von Haus und Hof in den Jahren 1946/47 beendete dieses reiche wirtschaftliche und kulturelle Leben, das sich unter der jetzigen Einwohnerschaft bis heute nicht wieder auf eine vergleichbare Ebene zu erheben vermochte. Seit 1949 heißt das schlesische Kauffung nach viermaliger Umbenennung „Wojcieszów“. Ein Nachwort des Heimatvertrauensmannes der Gemeinde Kauffung in Schlesien, Walter Ungelenk aus Hagen, beschloss den Lichtbildervortrag.

Wir bedanken uns bei Herrn Schwidurski für diesen interessanten und informativen Vortrag, der die Zuhörerinnen und Zuhörer in der Kauffunger Geschichte in Neuland führte, dieses aber allen Anwesenden erschloss und in den Lichtbildern sichtbar machte.



Kauffung an der Katzbach von Mühlberg gesehen.

Eingesandt von Walter Ungelenk, Vormberg 10 in 58093 Hagen



Das Treffen der Ludwigsdorfer in Beneckenstein

## Liebe

## Tiefhartmannsdorfer!

Heute darf ich mich von meinen Dorfkindern als „Berichterstatterin“ verabschieden. Ich schrieb es neulich schon, dass ich dieses Amt in jüngere Hände geben möchte. Und ganz sicher sind Sie auch mit mir einer Meinung, dass Herbert Weist und seine Frau Helga die richtigen Nachfolger sind, sie kennen auch noch die meisten Dorfbewohner.

In all den Jahren habe ich gern geschrieben und berichtet, nun mag es genügen, wir hören ja auch weiterhin voneinander.

Der Belegschaft unseres lieben „Blätters“, den „Goldberg-Haynauer Heimatnachrichten“ besondere Grüße und Dank für alle Hilfe und Ihr Verständnis!

Nun noch spät, aber ganz herzlich, ein besonderer Dank für die Gabe zu meinem „80.“ Geburtstag. Ich freue mich und werde mir etwas Nettes für den Balkon, den ich nun im Alter noch bekam, aussuchen und kann dann immer an alle Tiefhartmannsdorfer denken! Nochmals vielen Dank!

Herzlichst Ihre und Eure

Helene Ludwig, geb. Erkenberg



## Liebe

## Tiefhartmannsdorfer!

Wie Sie gelesen haben, hat uns Lenchen Ihre Heimatkartei übergeben. Wir danken ihr für die jahrelange gute Betreuung und Sorge um unsere Dorfgemeinschaft. Wir werden bemüht sein, ihre erfolgreiche Arbeit weiterzuführen. Wir bitten Euch, ab sofort alles Mitteilungswerte an uns zu senden.

Pastor Dieter Geisler hat uns freundlicherweise Bilder und Negative vom letzten Treffen überlassen. Wer ein Gruppenbild (wie in Dez.-Ausgabe) oder Tischaufnahmen (werden von uns ausgesucht) wünscht, wende sich bitte an uns. Wir hoffen auf eine gute Zusammenarbeit.

Ihre Helga und Herbert Weist

Unsere Adresse:  
H. Weist  
Jakob-Kaiser-Str. 15a  
33615 Bielefeld  
Tel.: 05 21/88 31 31

## Herzlichen Glückwunsch!

Die Heimatgemeinschaften und der Heimatverlag wünschen allen Geburtstagskindern und Jubilaren für Gesundheit und Wohlergehen alles Gute. Den Kranken baldige Genesung und für den weiteren Lebensweg herzliche Wünsche. Wir hoffen, dass alle Altersjubilare, besonders die, von denen wir über das Wohlergehen kaum etwas erfahren, gesund sind.



## GOLDBERG

Zum 95. Geb. am 12.03.2002 Herrn Willi HALLMANN, 81547 München, Oberbibberger Str. 20  
Zum 85. Geb. am 04.03.2002 Frau Else SCHOLZ geb. Peschel, 04849

Authausen, Görschlitzer Str. 20

Zum 85. Geb. am 09.03.2002 Frau Gerda SCHARE geb. Illner, Klosterstr. 2; Komturstr. 8, 38170 Kneittlingen, Kirchbergstr. 18

Zum 82. Geb. am 24.02.2002 Frau Anna TAUCHERT geb. Seidel, Komturstr. 8, 02826 Görlitz, Wilhelmplatz 14

Zum 82. Geb. am 12.03.2002 Frau Else STENZEL geb. Geisler, Ring 34, b. Fleischerei Carl Schöps, 02894 Reichenbach/O. Lausitz, Ober-Reichenbach Nr. 28

Zum 81. Geb. am 03.03.2002 Frau Else BACHMANN geb. Gerschwitz, 30880 Laatzen, Am Meyerkamp 4

Zum 81. Geb. am 14.03.2002 Frau Käthe FITZNER geb. Hoffmann, Obertorsiedlung 12, 31241 Groß Ilsede, Lerchenweg 4

Zum 79. Geb. am 16.03.2002 Frau Annemarie GRAF geb. Jacob, Obertor 16 d, CAN L5J 4N5 Mississauga Ont., 2440 Truscott Drive # 410

Zum 79. Geb. am 19.03.2002 Frau Waltraud FRACHE, 63225 Langen, Nördl. Ringstr. 10

Zum 77. Geb. am 03.03.2002 Frau Gerda HAUSCHILD geb. Schmiegel, 70374 Stuttgart, Namurstr. 5

Zum 76. Geb. am 22.02.2002 Frau Ursula GLÄSER geb. Wieland, Oberau 4, Wieland-Süßmosterei, 30165 Hannover, Havemannstr. 2

Zum 75. Geb. am 02.03.2002 Frau Eva-Maria LACHS, Warmutsweg, 91207 Lauf, Christ-Schwab-Str. 5

Zum 75. Geb. am 05.03.2002 Herrn Guenter GLÄSER, Friedrichstor 20, 30165 Hannover, Havemannstr. 2

Zum 74. Geb. am 01.03.2002 Frau Lenchen PEMSL geb. Brenner, Schulgasse 5, 92693 Es-larn, Untere Bachgasse 4

Zum 73. Geb. am 15.03.2002 Frau Sigrid STENGELIN geb. Kulke, Warmutsweg 12, 88281 Schlier, Wagnerweg 10

Zum 72. Geb. am 26.02.2002 Herrn Fritz SOMMER, Warmutsweg, 03159 Groß Kötzig, Meilerweg 6

Zum 71. Geb. am 05.03.2002 Herrn Gottfried JEHN, Ehem. v. Dorothea geb. Gottwald, Schmiedestr. 4, 55595 St. Katharinen, Am Wäldchen 7

Zum 70. Geb. am 28.02.2002 Frau Jutta BIEL geb. Scholz, 22359 Hamburg, Heinrich-Goebel-Str. 15



## HAYNAU

Zum 91. Geb. am 23.02.2002 Frau Hildegard PAGEL, Wilhelmstr., 37412 Herzberg/Harz, Osteroder Str. 37

Zum 90. Geb. am 04.03.2002 Frau Mia MEIER geb. Dietrich, Liegnitzer Str.

34, 19348 Perleburg, Eichenpromenade 31

Zum 86. Geb. am 24.02.2002 Frau Katharina ZEKERT geb. Lobers, Parkstr. 16, 21224 Rosengarten, Poststr. 17

Zum 86. Geb. am 14.03.2002 Herrn Walde-mar DRIESCHNER, Liegnitzer Str. (Bäckerei), 51147 Köln, Im Bodesfeld 32

Zum 85. Geb. am 02.03.2002 Frau Erna MÄLLICH geb. Meier, Ring 71, 30926 Seelze/OT Dedensen, Unter den Linden 16

Zum 84. Geb. am 21.02.2002 Frau Else RUDOLPH geb. Preuß, Friedrichstr. 3, 26197 Großenkneten OT Ahlhorn, Wildeshauser Str. 2

Zum 83. Geb. am 26.02.2002 Frau Herta SZYMANSKI geb. Rosenthal, Goethestr., 50997 Köln, Am Eulengarten 45

Zum 82. Geb. am 28.02.2002 Herrn Otto ERBER, Bahnhofstr. (Drogerie), 58093 Hagen, Max-Beckmann-Str. 12

Zum 82. Geb. am 09.03.2002 Frau Luzie LIPPERT geb. Krusche, Ring 13, 37085 Göttingen, Tuckermannweg 10

Zum 82. Geb. am 16.03.2002 Frau Lotte WALTER geb. Bittermann, Ring 10, 40719 Hilden, Horster Allee 12-22, Wohnstift „Haus Horst“

Zum 81. Geb. am 18.03.2002 Frau P. u. Ch. TSCHANZ, CH 3422 Alchenflüh, Hauptstr. 8A

Zum 80. Geb. am 21.02.2002 Frau Gerda RAUPRICH, 80803 München, Übertlstr. 27

Zum 80. Geb. am 23.02.2002 Frau Anny BITTNER geb. Lässig, Domplatz 1, 34454 Arolsen, Pestalozzistr. 6

Zum 79. Geb. am 18.03.2002 Herrn Fred A. SIMON, Ehemann v. Erna geb. Reichstein, Bismarckstr., USA Arden, NC 28704, 2 Silverlace Circle

Zum 79. Geb. am 20.03.2002 Herrn Erich HARTMANN, Liegnitzer Str. 17, 60529 Frankfurt/M., Völklinger Weg 78

Zum 79. Geb. am 20.03.2002 Herrn Ernst Lothar HARTMANN, Ring 28 (Schuhgeschäft), 58840 Plettenberg-Pasel, In den Mauern 5

Zum 78. Geb. am 23.02.2002 Frau Ruth CZEKE geb. Schröder, Rind 5 (Kirchberger Ruth), 90763 Fürth, Fronmüllerstr. 179

Zum 78. Geb. am 23.02.2002 Frau Ilse SCHILLING geb. Hart, Wilhelmplatz 4, 98574 Schmalkalden, Asbacher Str. 3

Zum 78. Geb. am 12.03.2002 Herrn Walter BROSZCZAK, Ehem. v. Helga geb. Burkert, 70771 Leinfelden, Bussardweg 7

Zum 77. Geb. am 06.03.2002 Herrn Heinz SCHÄFER, Wilhelmplatz 4, 58256 Ennepetal, Kampstr. 10

Zum 77. Geb. am 07.03.2002 Frau Charlotte OBERHEIDEN geb. Aust, Liegnitzer Str., 65779 Kelkheim, Adalbert-Stifter-Str. 17

Zum 76. Geb. am 22.02.2002 Frau Anneliese KENKLIES geb. Dehmel, Liegnitzer Str. 51 im Café Hohenzollern, 17192 Waren-Müritz, Rosa-Luxemburg-Str. 18

Zum 75. Geb. am 21.02.2002 Frau Herta BECKER geb. Jonscher, Ring 58, 07768 Kahla, Bachstr. 27

Zum 75. Geb. am 19.03.2002 Frau Erna SIMMER geb. Reichstein, Bismarckstr. 5 a (auch „Stinkhaus“ genannt), USA Arden NC 28704, 2 Silverlace Circle

Zum 75. Geb. am 19.03.2002 Frau Erna SIMON geb. Reichstein, Bismarckstr., USA 28704 Arden, NC 28704, 2 Silver Lace Circle

Zum 73. Geb. am 02.03.2002 Frau Käthe SCHÄFER geb. Berger, Schützenstr. 2, 58256 Ennepetal, Kampstr. 10

Zum 73. Geb. am 10.03.2002 Frau Gisela KÖLPIN geb. Neumann, Sandstr. 9, 44892 Bochum, Luchsweg 62

Zum 73. Geb. am 20.03.2002 Herrn Erwin WOLF, 22589 Hamburg, Wittland 26 B

Zum 72. Geb. am 09.03.2002 Frau Ruth VÖLKER, 99425 Weimar, Lenastr. 25

Zum 72. Geb. am 12.03.2002 Herrn Helmut BEILER, Parkstr. 12, 07973 Greiz, Dr.-Otto-Nuschke-Str. 8

Zum 72. Geb. am 17.03.2002 Herrn Horst KUTTER, 04329 Leipzig, Waldkerbelstr. 11

Zum 72. Geb. am 18.03.2002 Herrn Helmut POPPE, Zeppelinstr., 40723 Hilden, Zur Verlach 43 a

Zum 71. Geb. am 16.03.2002 Herrn Hubert WOLF, Friedrichstr. 24, 04523 Pegau, Webergasse 17

Zum 65. Geb. am 02.02.2002 nachtr. Herrn Eberhard STOCK, Wilhelmsplatz 3 ( Schuhgeschäft ), 01640 Coswig, Weststr. 33



#### SCHÖNAU A. K.

Zum 93. Geb. am 06.03.2002 Frau Johanna OERTMANN geb. Teichmann, Ring 38, 12526 Berlin, Buntzelstr. 60

Zum 90. Geb. am 17.03.2002 Herrn Emil JÄHNIKE, Ww. v. Martha J. geb. Dressler, 13127 Berlin, Ewestr. 3

Zum 89. Geb. am 03.03.2002 Frau Marianne HERRMANN geb. Dienst, Auenstr. 6, 63739 Aschaffenburg, St.-Martinsgasse 8

Zum 85. Geb. am 04.03.2002 Frau Katharina LANGNER geb. Alt, Ring 44, 48599 Gronau, Zum Lukaskrankenhaus 3, Zimmer 207

Zum 84. Geb. am 22.02.2002 Frau Irmgard BEUCHEL geb. Schade, 04177 Leipzig, William-Zipperer-Str. 46

Zum 84. Geb. am 15.03.2002 Herrn Gerhard RÄDEL, Am Humberg 6, 79114 Freiburg, Rankackerweg 84

Zum 84. Geb. am 15.03.2002 Herrn Hans TEUBER, Am Lerchenberg 3, 10243 Berlin, Karl-Marx-Str. 132

Zum 83. Geb. am 05.03.2002 Herrn Horst THIEL, Goldberger Str. 7 (Café Bartsch), ab 1931 Hirschberg, 90439 Nürnberg, Nansenstr. 22

Zum 82. Geb. am 08.03.2002 Frau Herta KRAUSE geb. Geisler, auch Alt-Schönau, 34277 Fuldabrück, Kranigstr. 17

Zum 82. Geb. am 11.03.2002 Herrn Hans MAIWALD, Hirschberger Str. 26, 86899 Landsberg, St.-Ulrichstr. 10

Zum 80. Geb. am 21.02.2002 Herrn Martin KNIPPEL, Hirschberger Str. 44, 45889 Gelsenkirchen, Kösliner Str. 12

Zum 79. Geb. am 26.02.2002 Frau Irmgard GUDER geb. May, Ehefrau v. Siegfried, Am Bahnhof 4, 01796 Pirna, Reutlinger Str. 13

Zum 77. Geb. am 12.03.2002 Frau Erna HAHN geb. Stanke, Witwe v. Günter, Goldberger Str. 14 ( auch Michelsdorfer Vorwerke ), 22453 Hamburg, Stutzenkamp 12 B

Zum 76. Geb. am 23.02.2002 Herrn Willi ARNOLD, Zingler, Hirschberger Str. 12, 58089 Hagen, Espenweg 22

Zum 75. Geb. am 09.03.2002 Herrn Günther MAHN, 21629 Neu Wulmstorf, Ernst-Moritz-Armdt-Str. 29

Zum 74. Geb. am 03.03.2002 Frau Charlotte GOLNIK geb. Seifert, Hirschberger Str. 28, 03130 Sellessen, Bagenser Str. 1

Zum 73. Geb. am 26.02.2002 Herrn Hans JESSEL, Hirschberger Str. 46, 49808 Lingen, Gerhard-Hilling-Str. 38

Zum 73. Geb. am 05.03.2002 Herrn Gerd KLINGELSTEIN, Witwer v. Käthe geb. Wittwer, Ring 38, 30853 Langenhagen, Planckstr. 2

Zum 73. Geb. am 20.03.2002 Frau Gisela WLOCH geb. Lube, Ring 32, 33605 Bielefeld, Breslauer Str. 40 C

Zum 72. Geb. am 28.02.2002 Herrn Arno WAGNER, 53424 Remagen, Kirchstr. 8

Zum 72. Geb. am 04.03.2002 Frau Irmgard SCHMIDT geb. Ernst, Hirschberger Str. 56, 57271 Hilchenbach, Am Bühlberg 12

Zum 71. Geb. am 10.03.2002 Herrn Günter KUNZE, Burgplatz 9, 28215 Bremen, Dresdner Str. 14

Zum 65. Geb. am 06.03.2002 Herrn Wolfgang HAGEMEIER, Ehem. v. Siglinde H., geb. Grosser, 98693 Ilmenau, Scheffelstr. 5 c

#### ALT-SCHÖNAU

Zum 95. Geb. am 15.03.2002 Frau Frieda MEHWALD geb. Hampel, 55437 Ober-Hilbersheim, Valentin-Brand-Str. 20

Zum 84. Geb. am 04.03.2002 Herrn Max MERTING, 02921 Laubusch, Weststr. 1

Zum 83. Geb. am 03.03.2002 Herrn Hans MEIER, 21756 Osten, Schüttdamm 28

Zum 82. Geb. am 01.03.2002 Frau Gertrud SIELEMANN geb. Steinich, 33689 Bielefeld, Sudweg 30

Zum 82. Geb. am 02.03.2002 Frau Elfriede KITTNER geb. Stahn, 24111 Kiel, Russlerweg 9

Zum 81. Geb. am 21.02.2002 Frau Elfriede KUNERT geb. Menzel, 45663 Recklinghausen-Süd, Schieferbank 3

Zum 76. Geb. am 04.03.2002 Herrn Ernst MAIWALD, 42279 Wuppertal, Mollenkotten 239

Zum 73. Geb. am 15.03.2002 Frau Irmgard NIEKAMP geb. Baumert, 33609 Bielefeld, Kammeratsheide 44

#### ADELSDORF

Zum 85. Geb. am 14.03.2002 Frau Gertrud BRETTSCHEIDER geb. Scholz, Gröditzberg-Siedlung, 43627 Berlin, Heckerdamm 287 E

Zum 78. Geb. am 16.03.2002 Frau Rosemarie HIRSCH geb. Röthig, Nieder-Leisersdorf, 01277 Dresden, Zwinglstr. 44

Zum 77. Geb. am 15.03.2002 Frau Hanna KAKUBA geb. Kaiser, Ndr.-Leisersdorf, PL Woj Jelenia-Gora, 58-537Rebiszow 99

Zum 77. Geb. am 19.03.2002 Herrn Hans GOTTER, 04924 Bad Liebenwerda, Bergstr. 26

Zum 76. Geb. am 23.02.2002 Frau Dora RICHTER geb. Scholz, Ndr.-Leisersdorf, CH 6005 Luzern, Voltastr. 30

Zum 76. Geb. am 23.02.2002 Frau Elli SCHEINPFLUG geb. Leukert, Berg-Leukert, 70825 Kornthal 1, Deckerstr. 23

Zum 76. Geb. am 25.02.2002 Herrn Herbert MARX, Bank-Franz, 95111 Rehau, Luisenweg 2

Zum 75. Geb. am 24.02.2002 Frau Elli PISCHKE geb. Müller, Stellmacher, 37176 Nörten-Hardenberg, Sperberring 17

Zum 75. Geb. am 14.03.2002 Herrn Heinz KIESE, Wiesenhäuser 103, 06618 Naumburg, Dorfstr. 34

Zum 74. Geb. am 05.03.2002 Herrn Heinz SATTELMAIER, Gröditzberg-Siedlung, 02708 Rosenbach OT Bischofsh., Oberhof 6

Zum 71. Geb. am 10.03.2002 Herrn Helmut MAINHARDT, 95111 Rehau, Bahnhofstr. 15

Zum 70. Geb. am 17.03.2002 Frau Erna KRAUSE geb. Werner, 06406 Bernburg, Paul-Schneider-Str. 8

#### ALTENLOHM

Zum 82. Geb. am 19.03.2002 Frau Ursula KNOLL, 07549 Gera, Rudolstädter Str. 5

Zum 81. Geb. am 20.03.2002 Frau Helene SCHINDLER geb. Keine, 36119 Neuhof-Dorfborn, Heidelbergstr. 14

Zum 78. Geb. am 04.03.2002 Herrn Gerhard BLÜMEL, 96484 Meeder, Bahnhostr. 18

Zum 78. Geb. am 04.03.2002 Frau Erika SCHWIMMER geb. Rothe, 07343 Oßla, Oßla Nr. 31

Zum 77. Geb. am 03.03.2002 Frau Hildegard MÜTHER geb. Eifler, 96484 Meeder Wiesenfeld, Hauptstr. 20

Zum 76. Geb. am 06.03.2002 Frau Ursula UNTEUTSCH geb. Hildebrand, 07819 Miesitz, Miesitz Nr. 49

Zum 71. Geb. am 01.03.2002 Frau Gertrud JACOB geb. Nixdorf, 06670 Hohenmülsen, Karl-Liebknecht-Ring 17

Zum 70. Geb. am 10.03.2002 Herrn Gerhard HIPPE, 04626 Schmölln, Weststr. 44

Zum 65. Geb. am 08.03.2002 Herrn Gerhard STRIETZEL, 99869 Günthersleben, Phillip-Müller-Str. 17

#### ALZENAU

Zum 86. Geb. am 04.03.2002 Frau Elisabeth KLEIN, 33609 Bielefeld, Rabenhof 55

Zum 82. Geb. am 06.03.2002 Frau Hertha KUMMETAT, 03048 Cottbus, Werner-Selenbinder-Ring 4, Altenpflegeheim

Zum 82. Geb. am 09.03.2002 Frau Dora HELLMIG geb. Grän, 04651 Prießnitz, Straße der Freundschaft 3

Zum 81. Geb. am 26.02.2002 Herrn Josef BINAR, 28844 Weyhe, Kirchweg 48

Zum 80. Geb. am 19.03.2002 Herrn Kurt KRETSCHMER, 58300 Wetter/Ruhr, Schillerstr. 29

Zum 79. Geb. am 14.03.2002 Frau Charlotte LUCAS geb. Pohl, 04448 Leipzig-Wiederritzsch, Lindenstr. 28

Zum 77. Geb. am 15.03.2002 Frau Dora GEMS geb. Scholz, 03046 Cottbus, Inselstr. 22

Zum 76. Geb. am 13.03.2002 Herrn Günther SEIFERT, 01796 Pirna, Otto-Grotewohl-Str. 32

Zum 75. Geb. am 22.02.2002 Frau Margot SCHOLZ, 16845 Holzhausen b. Neustadt, Dosse

Zum 75. Geb. am 09.03.2002 Herrn Heinz MENZEL, 14913 Hohenseefeld/Kloster Zinna

Zum 74. Geb. am 24.02.2002 Frau Maria MENZEL, 51789 Lindlar, Auenweg 30

Zum 72. Geb. am 21.02.2002 Frau Herta LÖCHNER geb. Laban, 51061 Köln, Semmelweisstr. 71

Zum 72. Geb. am 05.03.2002 Herrn Herbert MENZEL, 51789 Lindlar, Auenweg 30

Zum 71. Geb. am 06.03.2002 Herrn Heinrich BRINK, 49201 Dissen, Finnerothstr. 5

#### BÄRSDORF-TRACH

Zum 101. Geb. am 12.03.2002 Frau Martha RICHTER geb. Thamm, auch Doberschau, 42657 Solingen, Neuenhofer Str.

Zum 82. Geb. am 24.02.2002 Herrn Gerhard LANGER, 56338 Braubach, Rheinblick 4

Zum 78. Geb. am 24.02.2002 Frau Gertrud SAREMBE, 24211 Preetz, Holsteinweg 14 B Bielau

Zum 82. Geb. am 28.02.2002 Frau Walli TEUBER geb. Wiedermann, Nr. 139, 30890 Barsinghausen, Jupiterhof 8

Zum 82. Geb. am 13.03.2002 Frau Elfriede DRESCHER, 13347 Berlin, Turiner Str. 18

Zum 79. Geb. am 21.02.2002 Frau Irmgard WILHELM geb. Kühne, Nr. 21, 39116 Magdeburg-Süd-West, Halberstädter Chaussee 2

Zum 74. Geb. am 24.02.2002 Herrn Horst ROTHE, Nr. 48, 57413 Finnentrop, Am Wolfsiepen 6

Zum 72. Geb. am 09.03.2002 Herrn Erhard FIEBIG, Nr. 42, 18461 Franzburg, An der Seewiesen 2

Zum 70. Geb. am 26.02.2002 Frau Elfriede WINKEL, 41334 Nettetal, Hagelkreuzstr. 43

#### BISCHDORF

Zum 95. Geb. am 20.03.2002 Frau Frieda SCHRÖTER geb. Schmidt, Nr. 106, 08056 Zwickau/Sachsen, Bürgerschachtstr. 11 c

Zum 91. Geb. am 09.03.2002 Herrn Reinhard SCHOLZ, 15518 Heinersdorf ü. Fürstenwalde

Zum 77. Geb. am 13.03.2002 Frau Gretel STEMWEDEL geb. Kluge, 18057 Rostock, Kölner Str. 13

**BROCKENDORF**

Zum 76. Geb. am 13.03.2002 Frau Herta ARBEITER geb. Ludwig, 83646 Bad Tölz, Griesfeldstr. 9

Zum 74. Geb. am 10.03.2002 Herrn Wilfried THIEL, Steupnitz, 02894 Döbschütz, Nr. 19

**FALKENHAIN**

Zum 85. Geb. am 12.03.2002 Frau Else HERRMANN geb. Ludwig, 37412 Herzberg, Fabrikstr. 12, Altenheim Stiemerling

Zum 74. Geb. am 17.03.2002 Frau Ansgard KUNTH geb. Heidrich, 06749 Bitterfeld, Beethovenstr. 11

Zum 73. Geb. am 18.03.2002 Frau Maria PUSCHMANN, 37412 Herzberg, Eschenweg 1

**GEORGENTHAL**

Zum 81. Geb. am 21.02.2002 Frau Helene TEUBER geb. Scholz, 14641 Wachow, Friedrich-Engels-Str. 3

Zum 79. Geb. am 05.03.2002 Frau Lotte PEUKERT geb. Weinhold, 14778 Weseram, Karl-Marx-Straße 9 d

Zum 75. Geb. am 20.03.2002 Frau Hildegard PILZ geb. Nitschke, 55452 Windesheim, Hauptstr. 38

**GIERSDORF**

Zum 95. Geb. am 16.03.2002 Frau Helene THIENEL, Borsum Krs. Hildesheim

Zum 89. Geb. am 01.03.2002 Frau Charlotte WISMANN geb. Aust, 30169 Hannover, Meterstr. 4

Zum 83. Geb. am 26.02.2002 Frau Hannchen MIELCHEN,

Zum 76. Geb. am 07.03.2002 Frau Elli JABLONSKI geb. König, 12355 Berlin, Neudecker Weg 30

Zum 76. Geb. am 07.03.2002 Frau Herta STELTER geb. Plüschke, 27333 Schweringen, Dorfstr. 4

Zum 71. Geb. am 01.03.2002 Frau Olga PLÜSCHKE geb. Hacker, 57334 Bad Laasphe-Rückershausen, Eichwaldstr. 25

**GOHLSDORF**

Zum 80. Geb. am 18.03.2002 Herrn Siegfried KRAUSE, 49429 Visbek, Bonrechtern 8

**GÖLLSCHAU**

Zum 82. Geb. am 02.03.2002 Frau Lina MÜLLER geb. Wilde, 02828 Görlitz, An der alten Ziegelei 4

Zum 78. Geb. am 04.03.2002 Frau Erika GROH geb. Klapper, 96142 Hollfeld, Fernreuther Weg 14

Zum 78. Geb. am 15.03.2002 Herrn Heinz KLEINERT, 54574 Birresborn/Eifel, Gerolsteinerstr. 20

Zum 77. Geb. am 04.03.2002 Herrn Walter SCHLUCHTER, CH Oberuzwil/St. Gallen, Feldholzstr. 9

Zum 76. Geb. am 03.03.2002 Frau Ilse MEYER geb. Scholz, 58285 Gevelsberg, Am Brederkamp 8a

Zum 74. Geb. am 27.02.2002 Frau Käte KUNERT geb. Reichelt, 33607 Bielefeld, Webereistr. 29

Zum 70. Geb. am 24.02.2002 Frau Anneliese MÜLLER geb. Seifert, 64560 Riedenstadt, Pestalozzistr. 11

## Liebe Gröditzberger !

Bitte notiert den Termin und sagt es auch weiter, daß unser diesjähriges Heimattreffen in Goldenstedt am

**22. und 23. Juni 2002**

stattfindet.

*Euer A. Börner*

**GRÖDITZBERG**

Zum 88. Geb. am 08.03.2002 Frau Edeltraut BADER geb. Hoffmann, 59069 Hamm, Molke-reistr. 7

Zum 81. Geb. am 19.01.2002 nachtr. Herrn Walter REINSCH, 59609 Anröchte, Adolf-Kolping-Str. 1

Zum 81. Geb. am 26.02.2002 Herrn Alfred BÖRNER, 49424 Goldenstedt, Gerhard-Hauptmann-Str. 18

Zum 80. Geb. am 10.03.2002 Frau Irmgard RICHTER geb. Läbe, 49424 Goldenstedt, Hermann-Wessel-Str.

Zum 79. Geb. am 25.02.2002 Frau Gerda STROMBERG geb. Kaufmann, 26723 Wybelsum/Emden, Landstr. 12 a

Zum 79. Geb. am 27.02.2002 Frau Gertrud REINSCH, 59609 Anröchte/Mellrich, Schrewenstr. 2

Zum 79. Geb. am 09.03.2002 Frau Margarete ZYRUS geb. Conrad, 04741 Rosswein/Sachsen, Am Jakobsberg 8

Zum 77. Geb. am 04.03.2002 Frau Anneliese GERICKE geb. Schramm, 59557 Lippstadt, Lärchenweg 4

Zum 76. Geb. am 26.02.2002 Herrn Erich HENOCH, 26689 Augustfehn, Stahlwerkstraße, Pastor

Zum 75. Geb. am 25.02.2002 Herrn Erich GÖHLICH, F 67240 Oberhoffen Sc. Mode

Zum 75. Geb. am 04.03.2002 Frau Margarete BELLIN geb. Steinhage, 40883 Ratingen, Annabergstr. 1

Zum 70. Geb. am 09.03.2002 Herrn Siegmund SCHOLZ, Nr. 3, 28857 Syke, Steimkerstr. 124

Zum 65. Geb. am 09.03.2002 Herrn Wolfgang FERBER, 59069 Hamm, Süddinker 5

**HARPERSDORF**

Zum 95. Geb. am 02.03.2002 Frau Ida HILBIG geb. Geppert, 28844 Weyhe, Orchideenweg 4

Zum 94. Geb. am 23.02.2002 Frau Lisbeth ROßBERG geb. Hanke, 79733 Görwihl, Hauptstr. 56

Zum 93. Geb. am 16.03.2002 Herrn Kurt HOBERG, 38729 Alt-Wallmoden, Dorfstr. 18

Zum 90. Geb. am 13.03.2002 Herrn Gerhard SANNERT, Berlin, Rosenthaler Str. 24

Zum 85. Geb. am 22.02.2002 Frau Alma KONRAD geb. Langer, 57339 Erndtebrück, Hachenbergstr. 13

Zum 83. Geb. am 11.03.2002 Herrn Helmut ANSORGE, 30982 Pattensen, Im Mühlenfelde 36

Zum 81. Geb. am 11.03.2002 Frau Luzie RUDOLPH, E Playa del Ingles/Gran Canaria, Chisbow 4, App. Duna Sol

Zum 80. Geb. am 01.03.2002 Herrn Herbert WENDE, 27318 Hilgermissen, Ubbendorf 22

Zum 78. Geb. am 21.02.2002 Frau Else FRÄNZEN geb. Überschar, 41363 Jüchen, Birkenstr. 57

Zum 78. Geb. am 11.03.2002 Frau Welly WEHLITZ geb. Peisker, 56112 Lahnstein, Am Heiligenberg 36

Zum 76. Geb. am 12.03.2002 Frau Else TOBSCHALL geb. Sannert, Nr. 47, 51647 Gummersbach, Grubenstr. 10

Zum 76. Geb. am 20.03.2002 Frau Lizzie GESSNER, 49393 Lohne, Von-Galen-Str. 30

Zum 75. Geb. am 26.02.2002 Frau Hannchen THEODOR geb. Hinke, 49393 Lohne, Hoher Weg 4

Zum 74. Geb. am 23.02.2002 Frau Dora ZAUNINGER geb. Gruhn, 31135 Hildesheim, Ehrlicherstr. 36

Zum 74. Geb. am 16.03.2002 Frau Edith KR-EIMEYER geb. Rüffer, 30161 Hannover, Werderstr. 18

Zum 73. Geb. am 07.03.2002 Frau Ilse MAI geb. Latzke, 31177 Harsum, Hörmersumer Str. 6

Zum 73. Geb. am 09.03.2002 Herrn Horst GESSNER, 88630 Pfullendorf, Neidlingstr. 19

Zum 73. Geb. am 16.03.2002 Herrn Rudolf SCRIVANE, Ehemann v. Johanna geb. Hiller, 31180 Giesen, Landwehrweg 9

Zum 73. Geb. am 20.03.2002 Herrn Kurt ROTHER, 90556 Cadolzburg, Deberndorf 7

Zum 72. Geb. am 04.03.2002 Frau Irmgard SCHMIDT geb. Ernst, 57271 Hilchenbach, Bühlberg 12

Zum 71. Geb. am 09.03.2002 Frau Elsa TOBSCHALL geb. Wruk, 51645 Gummersbach, Am Kittelbusch 31

Zum 71. Geb. am 18.03.2002 Herrn Siegfried PEISKER, 51789 Lindlar, Alte Linde 1a

Zum 70. Geb. am 06.03.2002 Frau Herta STOLPE geb. Jakob, 31832 Benningsen, Am Schiranger 6

Zum 70. Geb. am 11.03.2002 Herrn Siegfried HOBERG, 57339 Erndtebrück/Schameder, Im Grund 13

### Berichtigung Ausgabe: 52/01

Das Ehepaar Herbert und Gretel BERGER feierten am 21.12.2001 ihre Goldene Hochzeit und nicht am 21.1.2001.

Wir bitten um Entschuldigung.

**HERMSDORF A. K.**

Zum 80. Geb. am 18.03.2002 Frau Reinhard TAEUBER, Sohn von Elisabeth Taeuber, 41366 Schwalmtal, Kockskamp 75

Zum 75. Geb. am 26.02.2002 Frau Erna GIESEN geb. Ernst, 47906 Kempen, Achterberg 14, Ehemann: Peter

**HOHENDORF**

Zum 90. Geb. am 18.03.2002 Frau Gertrud HELBIG geb. Wiesener, 31275 Lehrte, Ahltenner Str. 47

**HOHENLIEBENTHAL**

Zum 90. Geb. am 23.02.2002 Herrn Erich RÜFFER, 08427 Fraureuth, Fr.-H.-Ring 32

Zum 85. Geb. am 05.03.2002 Frau Elfriede SEIDEL geb. Thiemt, 37197 Hattorf, Luisenstr. 15

Zum 79. Geb. am 11.03.2002 Herrn Bernhard VOGEL, 86929 Penzing, Gerhart-Hauptmann-Str. 13

Zum 77. Geb. am 15.03.2002 Frau Irmgard BRAUN geb. Seifert, 51491 Overath, Katzenicher Str. 37

Zum 75. Geb. am 01.03.2002 Frau Herta LIPPERT geb. Hoffmann, Johannisthal, 49525 Lengerich, Osnabrücker Str. 55

Zum 74. Geb. am 17.03.2002 Herrn Kurt HARTIG, 27478 Cuxhaven, Sandweg 61

Zum 71. Geb. am 20.03.2002 Frau Edith FRIESE geb. Hasler, Johannisthal, 01844 Neustadt, Kaulischstr. 51

**JOHNSDORF**

Zum 86. Geb. am 25.02.2002 Frau Ella FEIGE geb. Knobloch, 34253 Lohfelden, Auf dem Borneberg 2

**KAISERSWALDAU**

Zum 87. Geb. am 01.03.2002 Frau Elisabeth KONRAD geb. Kunzendorf, 73730 Esslingen-Oberesslingen, Schorndorfer Str. 96

Zum 77. Geb. am 10.03.2002 Herrn Günther POHL, 16928 Buchholz, Hauptstr. 21

Zum 75. Geb. am 03.03.2002 Herrn Herbert ZINGEL, 45359 Essen, Kattendahl Nr. 5

Zum 73. Geb. am 25.02.2002 Herrn Alfons THIEL, Gasthaus, 32107 Bad Salzuffen, Am Dammkrug

Zum 72. Geb. am 25.02.2002 Frau Ella REINHOLZ geb. Sperling, 26605 Aurich/Brockzettl, Schnepfenweg 5

Zum 71. Geb. am 19.03.2002 Herrn Werner GÖRLACH, 65812 Neuenhain, Schwalbacher Str. 89

**KAUFFUNG**

Zum 94. Geb. am 26.02.2002 Frau Frieda FROMMHOLD geb. Grun, Hauptstr. 193, 31079 Sibbesse-Hönze, Wilhelm-Heimberg-Weg 4

Zum 91. Geb. am 11.03.2002 Frau Gabriele KLAAR, Hauptstr. 95, 27321 Thedinghausen, Quarnstedter Weg 18

Zum 91. Geb. am 13.03.2002 Herrn Robert HEYBER, Ehemann von Helene geb. Leukert, Am Kirchsteg 2, 51375 Leverkusen, Semmelweißstr. 16

Zum 90. Geb. am 26.02.2002 Frau Hildegard LENZ geb. Kühn, Hauptstr. 95, 48161 Münster, Großer Hellkamp 7

Zum 89. Geb. am 23.02.2002 Frau Johanna KADDATZ geb. Herda, Hauptstr. 179, 06796 Brehna, Karl-Marx-Str. 7

Zum 87. Geb. am 07.03.2002 Herrn Wilhelm FEHRL, Viehring 12, 36199 Rotenburg a.d. Fulda, Nr. 135

Zum 85. Geb. am 08.03.2002 Frau Erna HEPTNER geb. Hallmann, Hauptstr. 80, auch Röversdorf, 86453 Dasing, Bahnhofstr. 27

Zum 83. Geb. am 27.02.2002 Frau Else ZAWIRISCHA geb. Reuner, Hauptstr. 149, 45661 Recklinghausen

Zum 83. Geb. am 13.03.2002 Frau Elly FINGER geb. Schiller, Hauptstr. 90, 49545 Tecklenburg, Posener Str.

Zum 83. Geb. am 18.03.2002 Frau Elfriede HAUKE geb. Herda, Hauptstr. 179, 06130 Halle, Ouluer Str. 11

Zum 82. Geb. am 02.03.2002 Herrn Walter GEISLER, Tschirnhaus 2, 04177 Leipzig, Merseburgerstr. 92 c

Zum 82. Geb. am 07.03.2002 Herrn Kasimir UMBRAS, Ehemann v. Traudel geb. Hoffmann, Dreihäuser 13, 45525 Hattingen, Im Schneppenkamp 2

Zum 82. Geb. am 13.03.2002 Frau Erna MIERSWA geb. Pätzold, Hauptstrasse 129, 06114 Halle/Saale, Platanenstr. 3

Zum 81. Geb. am 22.02.2002 Herrn Walter EXNER, Hauptstr. 56, Erlenmühle, 94405 Landau/Isar, Sudetenstr. 59

Zum 81. Geb. am 23.02.2002 Frau Helene HANDKE geb. Skaradeck, Witwe von Heinrich, Hauptstr. 12, 57223 Kreuztal, Danziger Str. 9

Zum 81. Geb. am 03.03.2002 Herrn Hans MACK, Ehem. v. Ilse geb. Zinnecker, Hauptstr. 73, 60123 Heidelberg, Steinhofweg 29

Zum 80. Geb. am 26.02.2002 Frau Maria PILZ geb. Lorenz, Ehefrau v. Johannes, Hauptstr. 217, 22115 Hamburg, Am Mühlenbach 11

Zum 80. Geb. am 03.03.2002 Frau Ruth MEISSNER geb. Beier, 95466 Weidenberg, Warmensteinacher Str. 88

Zum 80. Geb. am 03.03.2002 Herrn Heinz THIELE, Ehem. v. Martha geb. Bürger, Hauptstr. 143, 90480 Nürnberg, Fallrohrstr. 128

Zum 80. Geb. am 04.03.2002 Frau Erna EUL geb. Zobel, Hauptstr. 24, 37431 Bad Lauterberg, Weideweg 26

Zum 80. Geb. am 16.03.2002 Herrn Willi KEIL, Hauptstr. 100, 31199 Diekholzen, Am Geldloch 7

Zum 79. Geb. am 27.02.2002 Herrn August SPERLING, Ehemann v. Elvira geb. Adler, Hauptstr. 84, 37197 Hattorf, Heinrich-Heine-Str. 7

Zum 79. Geb. am 28.02.2002 Frau Hildegard CHOWANSKI geb. Scholz, Witwe v. Gerhard, Hauptstr. 121, 37603 Holzminden, Liebigstr. 87

Zum 79. Geb. am 04.03.2002 Frau Hildegard KÖLLEMANN geb. Kahl, Hauptstr. 198, 78549 Spaichingen, Weppach 4

Zum 79. Geb. am 04.03.2002 Frau Hildegard PILGER geb. Jakob, Ehefrau v. Gerhard, Dreihäuser 13, 37671 Hötter, Untere Mauerstr. 4

Zum 79. Geb. am 13.03.2002 Herrn Konrad KEIL, Schulzengasse 9, 79664 Wehr, Buchenweg 8

Zum 79. Geb. am 18.03.2002 Frau Johanna HORNIG geb. Schreiber, Witwe v. Otto, Bahnhof Ober-Kauffung Nr. 5, 13125 Berlin, Schrägerweg 15

Zum 78. Geb. am 06.03.2002 Frau Else HORNIG geb. Langer, Witwe v. Erich, Bahnhof Ob.-Kaufung 5, 09350 Rödlitz/Sa., Bahnhofstr. 11

Zum 78. Geb. am 11.03.2002 Frau Charlotte KLAAR geb. Kobelt, Ehefrau v. Georg, Hauptstr. 110, 27321 Thedinghausen, Harzburger Str. 9

Zum 77. Geb. am 25.02.2002 Herrn Karl BRUNZ, Hauptstr. 218, 31079 Sibbesse, Friedrich-Ebert-Str. 1

Zum 77. Geb. am 26.02.2002 Frau Angela SELIG, An den Brücken 9, 31141 Hildesheim, Silberfundstr. 35 A

Zum 77. Geb. am 01.03.2002 Frau Erika SCHAAL geb. Klinkert, Tschirnhaus 7, 57439 Attendorn, Ihnestr. 159

Zum 77. Geb. am 09.03.2002 Herrn Walter HOFFMANN, Hauptstr. 72, 78098 Triberg, Schonacher Str. 27

Zum 77. Geb. am 09.03.2002 Frau Elli KLEIN geb. Neudeck, Randsiedlung 5, 57078 Siegen, An der Talkirche 7

Zum 77. Geb. am 11.03.2002 Frau Adelheid SCHRADER, Ehefrau v. Fritz, Hauptstr. 74, 27239 Twistringen, Hainbuchenring 17

Zum 77. Geb. am 13.03.2002 Frau Irene MÜLLER, Am Kirchsteg 13, 92724 Trabitze-Kurbersdorf, Nr. 21

Zum 76. Geb. am 22.02.2002 Herrn Rudolf PILGER, Randsiedlung 2, 42119 Wuppertal, Weststr. 87

Zum 76. Geb. am 26.02.2002 Herrn Heinz BERTAUER, Ehemann v. Else geb. Hoffmann, 37431 Bad Lauterberg, Osterhagen 37

Zum 76. Geb. am 04.03.2002 Frau Maria KLOSE geb. Blachut, Ehefrau v. Gerhard, An den Brücken 21, 98663 Schweickershausen, Kreis Hildburghausen, Nr. 21

Zum 76. Geb. am 04.03.2002 Frau Constantina PÜSCHEL geb. Bäcker, Ehefrau v. Otto, Hauptstr. 118, 74196 Neuenstadt, Hartlaubstr. 3

Zum 76. Geb. am 05.03.2002 Frau Thekla BELLMANN geb. Jäckel, Hauptstr. 165, 22391 Hamburg, Golddiestelweg 14

Zum 76. Geb. am 06.03.2002 Herrn Eberhard MAIWALD, Widmuthweg 2, 06712 Zeitz, Freiligrather Str. 84 a

Zum 75. Geb. am 24.02.2002 Frau Irmgard EFFENBERG geb. Walprecht, Ehefrau v. Richard, Hauptstr. 160, 38229 Salzgitter, Haßjägerweg 38

Zum 75. Geb. am 12.03.2002 Frau Brunhilde HOFFMANN geb. Proft, Gemeindefiedlung 6, 02625 Bautzen, Thomas-Müntzer-Str. 17 D

Zum 75. Geb. am 19.03.2002 Herrn Erich PILGER, Stempel 1, 95694 Mehlmiesel, Liftstr. 22 a

Zum 74. Geb. am 25.02.2002 Frau Ruth BELECKE geb. Fitzner, Randsiedlung 16, 58089 Hagen, Nöhstr. 21

Zum 74. Geb. am 15.03.2002 Herrn Hans REISSMANN, Ehemann v. Irene geb. Schudy, Hauptstr. 187, 28215 Bremen, Aschaffenburg Str. 19

Zum 74. Geb. am 17.03.2002 Herrn Franz SCHARF, Ehemann v. Helene geb. Keil, Hauptstr. 29, 31079 Eberholzen, Dammstr. 5

Zum 73. Geb. am 23.02.2002 Herrn Günter DEUNERT, Bahnhof Ob.-Kaufung 3, 58730 Fröndenberg-Ardey, Ardeyer Str. 62

Zum 73. Geb. am 23.02.2002 Frau Waltraud WINKLER geb. Kleinert, Tschirnhaus 1 a, 94051 Hauzenberg, Langheinrichstr. 8

Zum 73. Geb. am 25.02.2002 Frau Irmgard DITTMANN geb. Zange, Hauptstr. 104, 94330 Geltolfing, Roßauweg 8

Zum 73. Geb. am 27.02.2002 Frau Ursula HOFFMANN geb. Schmidt, Hauptstr. 60, Ehefrau v. Richard, 93142 Maxhütte-Haidhof, Lilienstr. 4

Zum 73. Geb. am 04.03.2002 Frau Inge WAGNER geb. Hoffmann, Hauptstr. 44, 94051 Hauzenberg, Hochstr. 24

Zum 73. Geb. am 08.03.2002 Frau Hildegard ARNOLD geb. Hertel, Ehefrau v. Werner, Hauptstr. 204, 80807 München, Silcherstr. 20

Zum 73. Geb. am 11.03.2002 Frau Gisela HOFFMANN, Ehefrau v. Hubert, Hauptstr. 69, 67105 Schifferstadt, Pestalozzistr. 5

Zum 73. Geb. am 15.03.2002 Frau Käthe DOBHARDT geb. Kramer, Hauptstr. 234, 55124 Mainz, Elsa-Brandström-Str. 29

Zum 73. Geb. am 18.03.2002 Herrn Gerhard LOHNE, Ehemann v. Elisabeth geb. Zobel, 33617 Bielefeld, Eggeweg 43

Zum 72. Geb. am 19.01.2002 nachtr. Frau Irmgard GÜNTHER, Hauptstr. 32, 37520 Osterode, Bergstr. 3

Zum 72. Geb. am 19.01.2002 nachtr. Herrn Paul RUDOLPH, Hauptstr. 54, Sohn v. Fritz u. Lenchen, 15234 Frankfurt/Oder, Im Winkel 11

Zum 72. Geb. am 21.02.2002 Frau Erika KRUMM geb. Röder, Elsner-Siedlung, 08280 Aue, Prof. Dr. Dieckmann-Str. 31

Zum 72. Geb. am 22.02.2002 Herrn Martin WETZEL, Ehemann v. Christa geb. Bürgel, Hauptstr. 185, 59439 Holzwickede, Braukstr. 45

Zum 72. Geb. am 24.02.2002 Herrn Hans HABERMANN, Am Kirchsteg 10, 09618 Brand-Erbisdorf, Vereinigfeld 3

Zum 72. Geb. am 07.03.2002 Frau Liesbeth GOMOLL geb. Haberland, Gemeindefiedlung, 90478 Nürnberg, Schultheißallee 38

Zum 72. Geb. am 14.03.2002 Frau Ludwine RENZ geb. Grüterich, Hauptstr. 147, 58093 Hagen, Vormberg 8

Zum 71. Geb. am 24.02.2002 Frau Edith ECKERT geb. Engelmann, Hauptstr. 228, 85521 Ottobrunn, Lersnerstr. 12

Zum 71. Geb. am 25.02.2002 Herrn Klaus HOLZBECHER, Hauptstr. 189, 31028 Gronau, Bethelner Landstr. 6

Zum 71. Geb. am 25.02.2002 Frau Dorothea OPPERMANN geb. Peisker, Hauptstr. 263, 31171 Nordstemmen, Oberestr. 18

Zum 71. Geb. am 10.03.2002 Frau Edith BÄHR geb. Geisler, Randsiedlung 6, 40468 Düsseldorf, Rheinlandstr. 4

Zum 71. Geb. am 10.03.2002 Herrn Walter GEISLER, Randsiedlung 6, 40589 Düsseldorf, Itterstr. 11

Zum 71. Geb. am 12.03.2002 Frau Ruth MEYER geb. Beyer, Eisenberg-Siedlung, 58089 Hagen, Eschenweg 3

Zum 71. Geb. am 14.03.2002 Frau Irmgard ECKBAUER geb. Lienig, Tschirnhaus 5, 94436 Simbach-Ruhrsdorf, Rothhof 14

Zum 70. Geb. am 21.02.2002 Frau Anna-Rosina SCHRÖDER, Hauptstr. 210, 45131 Essen, Henri Dumant-Str. 86, C.H. Schmitz-Stiftung

Zum 70. Geb. am 23.02.2002 Frau Johanna LAUE geb. Walprecht, Randsiedlung 9, 31079 Sibbesse, Kirchstr. 10

Zum 70. Geb. am 16.03.2002 Frau Ursula LANGER, Hauptstr. 259, 95478 Kemnath-Stadt, Adelbert-Stifter-Str. 6

Zum 70. Geb. am 20.03.2002 Herrn Werner HIELSCHER, Hauptstr. 68, 32457 Porta Westfalica, Blumenhain 5

Zum 65. Geb. am 24.02.2002 Frau Johanna HOLZMÜLLER geb. Gutschker, Hauptstr. 62, 08371 Glauchau, Nikolaistr. 10

Zum 65. Geb. am 28.02.2002 Herrn Werner BREITER, Poststr. 5, 40472 Düsseldorf, Recklinghauserstr. 9

Zum 65. Geb. am 03.03.2002 Frau Marlies NEUMANN geb. Fick, Schulzengasse 5, Ehefrau v. Karl N., 57250 Netphen, Hochwiese 4

Zum 65. Geb. am 11.03.2002 Herrn Manfred GRANDE, Hauptstr. 155, Ehem. v. Helgs geb. Lindner, 02991 Lauta, Kufsteinerweg 2

Zum 65. Geb. am 13.03.2002 Frau Elvira EXNER geb. Alschner, Dreihäuser 6, Ehef. v. Erwin E., 19059 Schwerin, Carl-Moldmann-Str. 31

Zum 60. Geb. am 26.02.2002 Frau Barbara MESCHER geb. Handke, Hauptstr. 12, 44339 Dortmund, Bayerische Str. 54

Zum 60. Geb. am 13.03.2002 Herrn Klaus-Peter PILZ, Bahnhof Ober-Kauffung, 69181 Leimen, Weidemaierstr. 27

Zum 60. Geb. am 16.03.2002 Herrn Dieter TSCHIRNER, Hauptstr. 42, 30827 Garbsen, Heideweg 5

Das Ehepaar Herr Walter STAHL und seine Ehefrau Elisabeth geb. Blase in Kaufung, Poststr. 4, konnten am 08.02.2002 den 50. Hochzeitstag feiern in 57299 Burbach, Heimhofstr. 6. Nachträglich von den Kauffungern herzlichen Glückwunsch und alles Gute für die weiteren Ehejahre.

Frau Karin Schaefer/Schultz hat mir den Termin für die jährliche Zusammenkunft in Kleedorf mitgeteilt. Sie findet statt am Freitag, dem **03.Mai 2002**. Ab 10 Uhr beginnt die Zusammenkunft im Hotel „Altes Schloss“ in Kleedorf. Karin Schaefer/Schultz ladet herzlich dazu ein.

*Euer Walter Ungelenk*

#### KLEINHELMSDORF

Zum 83. Geb. am 24.02.2002 Frau Hedwig PLONUS geb. Wittwer, Lehnpaauer, 82110 Germering, Kerchensteiner Str. 145

Zum 82. Geb. am 16.03.2002 Frau Hedwig BECKER geb. Gruschwitz, 72768 Reutlingen-Oferdingen, Amundsenstr. 16

Zum 80. Geb. am 07.03.2002 Frau Magdalena SCHILLING geb. Klose, (Müllepauser), 08248 Klingenthal, Markneukirchner Str. 79

Zum 80. Geb. am 14.03.2002 Frau Klara KABISCH, 04420 Kulkwitz, Seebenisch Seitenstr. 2

Zum 78. Geb. am 05.03.2002 Frau Walburga ESCHER geb. Büttner, 33609 Bielefeld, Friedrich-Schulz-Str. 29

Zum 78. Geb. am 18.03.2002 Frau Elisabeth PIRSKALLA geb. Gründel, 37412 Hörden, Messweg 6

Zum 75. Geb. am 07.03.2002 Herrn Franz FRIEBE, 49124 Georgsmarienhütte, Nelkenstr. 19

Zum 75. Geb. am 09.03.2002 Frau Regina TSCHULIK geb. Dienst, 01237 Dresden, Finckenweg 4

Zum 75. Geb. am 13.03.2002 Frau Hildegard WOLTER geb. Ruffer, 37589 Kalefeld-Westertshof, Körberweg 8

Zum 72. Geb. am 08.03.2002 Frau Hedwig ENGEL geb. Friebe, 33689 Bielefeld, Havelweg 53

Zum 72. Geb. am 18.03.2002 Herrn Hans BÖHM, 48249 Dülmen, Theodor-König-Str. 15

Zum 72. Geb. am 19.03.2002 Frau Helene FRÖLKE geb. Ruffer, 48493 Wetrtingen, Maxhafen 52

Zum 70. Geb. am 28.02.2002 Herrn Heinz RENGELING, 46395 Bocholt, Schulstr. 14

#### KONRADSWALDAU

Zum 91. Geb. am 24.02.2002 Herrn Reinhold HENSCHEL, 49205 Hasbergen, Schwarze Riede 4

Zum 83. Geb. am 03.03.2002 Frau Helene LIENIG geb. Beer, 33619 Bielefeld, Gärtnerweg 47

Zum 82. Geb. am 15.03.2002 Herrn Helmut BIEDER, 38170 Vahlberg, Triftweg 5

Zum 81. Geb. am 12.03.2002 Frau Erna MUNDAY geb. Hartmann, 37431 Bad Lauterberg, Danziger Str. 11

Zum 80. Geb. am 23.02.2002 Frau Ruth BEYER, 95466 Weidenberg, Rathausplatz 3

Zum 80. Geb. am 05.03.2002 Herrn Hans FRIEBE, 50933 Köln, Vitalisstr. 305

Zum 78. Geb. am 06.03.2002 Frau Elfriede HEIBER geb. Nickchen, 33609 Bielefeld, Hagenkamp 16



*Evangelische Schule und Kirche in Konradswaldau*



*Gerichtskretscham in Konradswaldau*

*Bilder eingesandt von Matthias Richter, Andreastr. 3 in 54518 Altrich.*

Zum 75. Geb. am 19.03.2002 Frau Erika TSCHORN, 09557 Flöha, Wiesenweg 2

Zum 73. Geb. am 04.03.2002 Frau Dora WASSILJEW geb. Zobel, 60437 Frankfurt, Schönblick 10

Zum 73. Geb. am 06.03.2002 Herrn Karl Heinz KLITZSCH, 09569 Oederan, Lange Str. 13

Zum 71. Geb. am 22.02.2002 Frau Dora SONNTAG geb. Beer, 45139 Essen, Bassinstr. 27

Zum 70. Geb. am 15.01.2002 nachtr. Herrn Manfred WAHN, 48712 Gescher, Harwick 101

Zum 70. Geb. am 13.03.2002 Frau Dorothea ZIPS geb. Schirner, 02708 Löbau, Lortzingstr. 7

#### KREIBAU

Zum 87. Geb. am 08.03.2002 Frau Margarete SPRENGER geb. Hoffmann, 91083 Baiersdorf, Fleischmannstr. 3

#### LEISERSDORF

Zum 83. Geb. am 09.03.2002 Frau Frieda RISCH, 91207 Lauf, Dachsbergstr. 8

Zum 81. Geb. am 11.03.2002 Herrn Herbert LISSEL, Ndr.-Leisersdorf, A 6067 Absam/Tirol, Haspingerweg 4

Zum 75. Geb. am 05.03.2002 Herrn Herbert SÖHNEL, 68219 Mannheim, Karlsruher Str. 16

Zum 70. Geb. am 04.03.2002 Herrn Werner KABIERSKE, 47057 Duisburg, Palmstr. 5

#### LOBENDAU

Zum 91. Geb. am 17.03.2002 Frau Frieda JESCHKE geb. Scholz, 28237 Bremen - Neue Vahr, Dietrich-Bonhoeffer-Str. 37

Zum 89. Geb. am 12.03.2002 Herrn Georg KORNMEHL, 08371 Glauchau, Lindenstr. 28

Zum 88. Geb. am 26.02.2002 Herrn Gerhard HOFFMANN, 02906 Niesky, Wilhelmental

Zum 82. Geb. am 09.03.2002 Frau Hilde REUSCHEL geb. Geisler, 19306 Brenz, Postfach 27

Zum 79. Geb. am 25.02.2002 Herrn Herbert SPEER, 58638 Iserlohn, Stettiner Str. 15

Zum 77. Geb. am 27.02.2002 Frau Erika GROSSMANN geb. Plagwitz, 58840 Plettenberg, Elhausen 5

### *Liebe Konradswaldauer,*

nähere Angaben zum Ortstreffen am **21.April 2002** in Bielefeld, erfolgt in der nächsten Heimatzeitung.

*Euer Günter Langer*

#### KOSENDAU

Zum 88. Geb. am 12.03.2002 Frau Lieselotte BÜRGEL geb. Fiebig, 02977 Hoyerswerda, Steinstr. 12a

**LUDWIGSDORF**

Zum 88. Geb. am 08.03.2002 Frau Brunhild KUHNT, 14929 Treuenbrietzen, Jüterborger Str. 188

Zum 82. Geb. am 18.03.2002 Herrn Erich KRÜGER, Lebenspartner von Anneliese Golnewitch geb. Kuhnt, 38667 Bad Harzburg, Bergstr. 7

Zum 80. Geb. am 08.03.2002 Frau Frieda SEIDEL geb. Rücker, 09221 Klaffenbach, Gutsweg 8

Zum 80. Geb. am 10.03.2002 Herrn Hertwin KLEMM, 31275 Lehrte, Braunsberger Str. 9

Zum 78. Geb. am 02.03.2002 Frau Irmgard MENZEL geb. Legner, Ehefrau v. Wilhelm, 95233 Helmbrechts, Ringstr. 14

Zum 76. Geb. am 12.03.2002 Herrn Wilhelm SCHWEDES, 35428 Langgöns, Holzheimer Str. 82

Zum 74. Geb. am 17.03.2002 Herrn Helmut BISCHOF, Ehemann v. Hildegard geb. Raupach, 04509 Zschernitz, Dorfstr. 115

Zum 73. Geb. am 26.02.2002 Herrn Heinz STRAUB, 34466 Wollhagen, Friedrichstr. 28

Zum 73. Geb. am 05.03.2002 Frau Elli ZMYSLONY geb. Stumpe, 48161 Münster, Umlandstr. 6

Zum 73. Geb. am 07.03.2002 Frau Christa BAUCH, Ehefrau v. Heinz, 02977 Hoyerswerder, Frenzelstr. 12

Zum 70. Geb. am 12.03.2002 Herrn Curt AMSEL, 04741 Roßwein, Herrmannstr. 16

**MÄRZDORF**

Zum 82. Geb. am 25.02.2002 Frau Ursula WIHLE geb. Rothe, 31840 Hess. Oldendorf, Narzissenstr. 6

Zum 82. Geb. am 18.03.2002 Frau Frieda HÖLLER geb. Kirsch, 30880 Laatzen, Osterstr. 49

Zum 73. Geb. am 07.03.2002 Frau Elfriede MERTENS geb. Bohms, 26127 Oldenburg, Pariser Str. 8

Zum 72. Geb. am 22.02.2002 Frau Rosel SCHÖN geb. Knoblauch, 31177 Harsum, St. Hedwigstr. 6

Zum 71. Geb. am 05.03.2002 Frau Erna MIELKE geb. Wolle, 52074 Aachen, Rosberg 20

**NEUDORFA. GRÖDITZBERG**

Zum 91. Geb. am 11.03.2002 Frau Klara HILME geb. Mattausch, 01237 Dresden, Am Anger 39

Zum 82. Geb. am 14.03.2002 Frau Johanna HEYLAND geb. Keller, 25436 Heidgraben, Schulstr. 21

Zum 81. Geb. am 24.02.2002 Frau Meta TUCHMO geb. Kattner, 02979 Bröthen bei Hoyerswerda, Nordstr. 20

Zum 79. Geb. am 12.03.2002 Herrn Siegfried HEYLAND, 31582 Nienburg, Gerhart-Hauptmann-Str. 7, Gisele

Zum 79. Geb. am 19.03.2002 Frau Meta VERSPUI geb. Mühmer, 97318 Kitzingen, Tilsiterstr. 23

Zum 78. Geb. am 09.03.2002 Herrn Helmut BUTTERWECK, 29223 Celle, Lontzekweg 6

Zum 77. Geb. am 13.03.2002 Frau Gertrud SCHLUSCHE geb. Pohl, 48268 Greven, Het Nieland 49

Zum 74. Geb. am 01.03.2002 Herrn Walter SCHWABE, 07973 Greiz, Dr.Otto-Nuschke-Straße 11/308

Zum 72. Geb. am 28.02.2002 Herrn Hans MICHEL, 52531 Übach Palenberg, Schnitzlerstr. 16

Zum 65. Geb. am 22.02.2002 Frau Herta DITTRICH geb. Keuchel, 31180 Giesen / Hasede, Dechant - Bluel-Str. 30

**NEUKIRCH A. K.**

Zum 103. Geb. am 15.03.2002 Frau Anna WALTER, 67259 Großniedesheim, Beindesheimer Str. 107

Zum 90. Geb. am 14.03.2002 Frau Frieda BENGES geb. Heumann, 45289 Essen, Burgstr. 92

Zum 83. Geb. am 03.03.2002 Frau Helene LIENIG geb. Beer, 33629 Bielefeld, Gärtnerweg 47

Zum 77. Geb. am 02.03.2002 Frau Else GRUNDMANN, 86633 Neuburg, Richard-Wagner-Str. 14

Zum 76. Geb. am 22.02.2002 Frau Dorothea GRASSE geb. Gumbich, 12307 Berlin, Prinzessinenstr. 15 L

Zum 71. Geb. am 10.03.2002 Frau Dorothea ROSE, 30659 Hannover, Hartenbrakenstr. 75

Zum 71. Geb. am 13.03.2002 Herrn Kurt GEISLER, 15344 Strausberg, Otto-Grotewohl-Ring 27

Zum 71. Geb. am 14.03.2002 Frau Dora HAUF geb. Ullrich, 69124 Heidelberg, Hardtstr. 92

**NEULÄNDEL**

Zum 81. Geb. am 06.03.2002 Frau Erna LUX geb. Rindfleisch, 49525 Lengerich, Krähenweg 14

**PETERSDORF B. HAYNAU**

Zum 82. Geb. am 12.03.2002 Frau Hildegard KRÜDENER geb. Alscher, 22419 Hamburg, Röhewland 6 A, Seniorenwohnanlage Röhewland

Zum 74. Geb. am 26.02.2002 Herrn Heinz HARTERT, 65191 Wiesbaden, Erbenheimer Str. 22A

**PILGRAMSDORF**

Zum 90. Geb. am 16.03.2002 Frau Emma WINKLER geb. Kleiber, 51647 Gummersbach, Alter Postweg 2

Zum 81. Geb. am 03.03.2002 Frau Selma KAUNE geb. Krause, 31188 Holle, Am Thieberg 9

Zum 80. Geb. am 21.02.2002 Frau Anni HOF-RICHTER, 42853 Remscheid, Emilienstr. 19

Zum 78. Geb. am 02.03.2002 Herrn Günter HENTSCHEL, 48432 Rheine-Hauenhorst, Anemonenweg 66

Zum 76. Geb. am 02.03.2002 Frau Johanna TSCHENTSCHER geb. Beer, 50129 Bergheim, Tiergarten 19

Zum 73. Geb. am 04.03.2002 Frau Hildegard OPITZ, 59192 Bergkamen, Tulpenhof 16

Zum 71. Geb. am 04.03.2002 Herrn Erhard FIEBIG, Neuwiese, 32791 Lage, Lemgoer Str. 7

**POHLSDORF**

Zum 89. Geb. am 14.03.2002 Frau Hildegard BAUMGART geb. Knoll, 01705 Freital, Dresdner Landstr. 43

**POHLSWINKEL**

Zum 77. Geb. am 16.03.2002 Herrn Horst FRITSCHKE, 33607 Bielefeld, Starenweg 17 f

**PRAUSNITZ**

Zum 82. Geb. am 14.03.2002 Herrn Walter JÄKEL, 63867 Johannisberg, Hauptstr. 38

Zum 79. Geb. am 10.03.2002 Frau Helene EGGELSBERG geb. Hintke, 28329 Bremen, Jul.-Leber-Str. 11

Zum 71. Geb. am 07.03.2002 Frau Irene HENTSCHEL geb. Conrad, 20149 Hamburg, Jungfrauenthal 18

Zum 70. Geb. am 19.03.2002 Herrn Gerhard KUHN, 39104 Magdeburg, Faßlochsberg 16

**PROBSTHAIN**

Zum 91. Geb. am 12.03.2002 Frau Grete HELLWIG geb. Geisler, 16909 Wernikow/Wittstock

Zum 88. Geb. am 10.03.2002 Frau Johanna HOFFMANN geb. Scholz, 37520 Osterode, Quellenweg 8

Zum 85. Geb. am 05.03.2002 Frau Frieda SEIDEL geb. Thiemt, 37297 Hattorf, Luisenstr. 12

Zum 81. Geb. am 07.03.2002 Frau Grete DANNENBERG geb. Härtel, 31619 Bühren 24 / Nienburg

Zum 80. Geb. am 19.03.2002 Herrn Walter SCHOLZ, 17207 Röbel, Marienfelder Str. 52

Zum 79. Geb. am 22.02.2002 Herrn Alfred MATTERN, 01561 Lampertswalde, Bahnhofstr. 24

Zum 79. Geb. am 22.02.2002 Frau Grete STEPHAN, 07743 Jena, Johannesstr. 13

Zum 79. Geb. am 26.02.2002 Herrn Kurt BRENDEL, 55116 Mainz, Kirschgarten 3

Zum 78. Geb. am 23.02.2002 Frau Grete WITTEWITZ geb. Knippel, 03222 Boblitz, Rosenstr. 10

Zum 78. Geb. am 05.03.2002 Herrn Alfred BRAUN, 31061 Alfeld, Klasperweg 7

Zum 77. Geb. am 21.02.2002 Herrn Siegfried MENZEL, 59581 Suttrop, Appelweg 2

Zum 75. Geb. am 23.02.2002 Herrn Walter GÖHLICH, 46284 Dorsten, Dormannsring 26

Zum 75. Geb. am 08.03.2002 Herrn Erich MENZEL, 45739 Oer-Erkenschick, Magnolienweg 16

Zum 74. Geb. am 22.02.2002 Herrn Gerhard SCHWARZ, 93055 Regensburg, Deggendorfer Str. 6

Zum 74. Geb. am 16.03.2002 Herrn Friedrich ROSEMANN, 13156 Berlin-Niederschönhausen, Rolandstr. 26

Zum 74. Geb. am 18.03.2002 Frau Frieda BACHMANN, 08349 Johanngeorgenstadt, Ring 6

Zum 73. Geb. am 23.02.2002 Frau Irmgard METZGER geb. Klinke, 29640 Schneverdingen, Seekamp 27

Zum 73. Geb. am 01.03.2002 Frau Hildegard OPITZ geb. Göhlich, 59192 Oberaden, Tulpenhof 16

Zum 71. Geb. am 28.02.2002 Herrn Horst LISSE, 27749 Delmenhorst, Düserwortstr. 125

Zum 71. Geb. am 02.03.2002 Herrn Ulbrich ARNOLD, 12209 Berlin, Jeitnerweg 20 A

Zum 71. Geb. am 06.03.2002 Herrn Walter BARTSCH, 37197 Hattorf, Sudetenweg 12

Zum 70. Geb. am 30.01.2002 nachtr. Frau Christa KÜHN geb. Panjas, 64859 Eppertshausen, Berliner Str. 26

Zum 70. Geb. am 12.02.2002 nachtr. Herrn Horst HOFFMANN, 37197 Hattorf, Herm. Lönsweg 8

Zum 65. Geb. am 21.02.2002 Frau Waltraut RIEDEL, 31547 Rehburg Loccum, Zum Erlengrund 7

Zum 65. Geb. am 14.03.2002 Herrn Alfred GUMBRICH, 01619 Kreinitz, Am Elbufer 6b

Zum 60. Geb. am 20.02.2002 nachtr. Frau Helga JÄCKEL, 47547 Nierswalde, Danzigerstr. 7

Zum 60. Geb. am 20.02.2002 nachtr. Frau Ursula WESTERHOFF geb. Jäckel, 47547 Nierswalde, Triftstr. 361

## Liebe Probsthainer,

im September 2002 ist eine Fahrt in die alte Heimat geplant.

Standquartier ist im 4 Sterne-Hotel im Hirschberg. Weitere Auskunft und Anmeldung beim Reisebüro Berlemann, Rochestr. 81 in 49525 Lengerich, Tel. 0 54 81 / 45 50 oder bei Herrn Joachim Pormann, Brochterbeckerstr. 36 in 49525 Lengerich, Tel. 0 54 82 / 14 36.

*Eurer Herbert Pormann*

**REICHWALDAU**

Zum 87. Geb. am 10.03.2002 Frau Hildegard HÜBNER geb. Nixdorf, 35396 Gießen, Eisenstein 22

Zum 83. Geb. am 12.03.2002 Frau Gerda SEIFERT, Ehefrau von Alfred, 28832 Achim, Rotkehlchenstr. 19

Zum 81. Geb. am 23.02.2002 Herrn Hans ZIEMER, Ehemann v. Friedel geb. Brinnig, 67433 Neustadt, Am Knappengraben 9

Zum 78. Geb. am 21.02.2002 Frau Johanna WESNECK geb. Pauppach, 04425 Taucha b. Leipzig, Rudolf-Breitscheid-Str. 10

Zum 75. Geb. am 14.03.2002 Frau Marie-Luise HÄRTEL, Ehef. v. Erwin H., 31628 Landesbergen, Kl. Marschstr. 2

**REISICHT**

Zum 89. Geb. am 14.03.2002 Frau Erna BUCHWALD geb. Jakobeschki, Nr. 40, 06114 Halle/S., Hardenbergstr. 13

Zum 86. Geb. am 22.02.2002 Frau Else HERDE geb. Stranich, Nr. 79, 58239 Schwerte/Ruhr, Hagener Str. 45 b

Zum 86. Geb. am 20.03.2002 Frau Erika KUTZNER geb. Prochnow, Nr. 77, 24534 Neumünster, Christianstr. 56

Zum 81. Geb. am 28.02.2002 Herrn Prof. Dr. Hannibal Graf LÜTTICHAU, Nr. 4, 48249 Dülmen, Borgplacken 79

Zum 81. Geb. am 17.03.2002 Frau Käthe HARTMANN geb. Reimann, Nr. 145, 91257 Pegnitz, Siedlung

Zum 79. Geb. am 21.02.2002 Herrn Walter SCHOLZ, Nr. 83, (Post), 66538 Neuenkirchen/Saar, Biedersbergweg 26 a

Zum 78. Geb. am 05.03.2002 Frau Emma FUCHS geb. Disselberger, Nr. 129, 10365 Berlin-Lichtenberg, Coppistr. 12

Zum 77. Geb. am 08.03.2002 Frau Irmgard NERLICH geb. Riedel, Nr. 35, 81373 München, Hansastr. 83

Zum 76. Geb. am 17.03.2002 Herrn Walter SINN, Nr. 3, 27339 Riede, Bremer Str. 68

Zum 75. Geb. am 09.03.2002 Herrn Günter BÜRGER, Nr. 118, 42283 Wuppertal-Barmen, Große Hakenstr. 46

Zum 72. Geb. am 12.03.2002 Frau Käthe STOLL geb. Zeuschner, Nr. 84, 73312 Geislingen/Steige, Uracher Str. 1

Zum 71. Geb. am 04.03.2002 Frau Ingrid SEBRANTKE, Ehefr. v. Heinz S., 24113 Kiel, Heddenholz 24

Zum 60. Geb. am 11.03.2002 Herrn Dieter SCHMIDT, Nr. 82, 17235 Lindenberg b. Neustrelitz, Twachtmannstr. 7

Zum 60. Geb. am 11.03.2002 Frau Ellen WALL geb. Fliege, Nr. 147, 27721 Ritterhude, Alter Postweg 35

**RIEMBERG**

Zum 92. Geb. am 27.02.2002 Frau Frieda KORTE geb. Hüner, 33659 Bielefeld, Windelsbleicher Str. 153

**RÖVERS DORF**

Zum 86. Geb. am 09.03.2002 Herrn Burgard von SALDERN-WILSNACK, 82069 Hohenschäftlarn, Dammstr. 9, Oberstleutnant a.D.

Zum 85. Geb. am 05.03.2002 Frau Elfriede SEIDEL geb. Thiemt, 37197 Hattorf, Luisenstr. 15

Zum 82. Geb. am 25.02.2002 Frau Erna POLST geb. Fritsch, 49525 Lengerich, Niggewegsweg 53

Zum 81. Geb. am 10.03.2002 Herrn Kurt HIELTSCHER, 27478 Cuxhaven, Robert-Koch-Str. 1

Zum 80. Geb. am 20.03.2002 Herrn Walter KOSCHE, 90552 Röthenbach, Ostpreußenstr. 15

Zum 79. Geb. am 20.03.2002 Frau Margarete KOSCHE geb. Breiter, 90552 Röthenbach, Ostpreußenstr. 15

Zum 77. Geb. am 12.03.2002 Frau Margot SCHNABEL, 37199 Wulften, Röderstr. 28

Zum 77. Geb. am 16.03.2002 Frau Charlotte GEISLER geb. Höher, Ehefrau v. Manfred, 37581 Bad Gandersheim/Harriehausen, Oelbergskamp 26

Zum 76. Geb. am 02.03.2002 Frau Ilse BOSE geb. Haude, 04460 Kitzen

Zum 70. Geb. am 25.02.2002 Frau Anneliese WEHMEUER geb. Müller, 37199 Wulften, Oberestr. 12

**SAMITZ**

Zum 85. Geb. am 05.03.2002 Herrn Walter ILGNER, 51766 Engelskirchen, Oberschalmerath

**Liebe Heimatfreunde**

Aus Samitz, Vorhaus, Hammer, Hinter-eck und Dreibrot. Unser Ortstreffen ist dieses Jahr im Hotel Sonnenblick in Friedrichroda/ Thür. am **14.09. – 15.09.2002**. Wer eine Übernachtung braucht, sowie auch länger oder eher kommen möchte, meldet sich beim Hotel unter Tel. Nr. 03623/ 20 09 02 an. Bitte bei der Anmeldung unser Heimattreffen und meinen Namen Herta Harz angeben. Auf ein gesundes Wiedersehen in Friedrichroda freue ich mich schon jetzt.

**Eure Herta Harz,**  
Tieckstr.30 in 07747 Jena  
Tel. 036 41 / 37 00 48

**SCHELLENDORF**

Zum 85. Geb. am 17.03.2002 Frau Liesbeth MAGIERA geb. Gebauer, 90571 Schwaig, Reichswald 9

Zum 82. Geb. am 06.03.2002 Herrn Richard MAGIERA, Ehem. v. Liesbeth geb. Gebauer, 90571 Schwaig, Reichswaldstr. 9

Zum 71. Geb. am 05.03.2002 Herrn Martin QUAEGBER, 15326 Lebus, Schillerweg 6

**SCHÖNFELD**

Zum 89. Geb. am 07.03.2002 Herrn Kurt ROSSECK, 38877 Benneckenstein, Am Tammer Holz 2

Zum 88. Geb. am 03.03.2002 Frau Meta ROSSECK geb. Engmann, 38877 Benneckenstein, Am Tammer Holz 2

Zum 88. Geb. am 14.03.2002 Frau Irma SCHULZE geb. Kirchner, 15345 Gielsdorf-Elster, Dorfstr. 6

Zum 74. Geb. am 07.03.2002 Herrn Walter PEISKER, 31177 Harsum, Hedwigstr. 10

**SCHÖN WALDAU**

Zum 92. Geb. am 14.03.2002 Herrn Alfred BERNDT, 21781 Cadenberge, Langenstr. 51

Zum 91. Geb. am 28.02.2002 Frau Martha TSCHARNTKE geb. Pfeiffer, auch Langenau, 33818 Leopoldshöhe, Milser Ring 7

Zum 90. Geb. am 17.03.2002 Frau Meta KUTTIG geb. Klingauf, 37520 Osterode, Hengstrücken 71

Zum 81. Geb. am 19.03.2002 Frau Gertrud KLINGAUF geb. Tschentscher, 30453 Hannover, Stollenweg 16

Zum 77. Geb. am 16.03.2002 Frau Lotte GEISLER geb. Höher, Ehefr. v. Manfred G., 37581 Bad Gandersheim-Harriehausen, Oelbergkamp 26

Zum 75. Geb. am 22.02.2002 Herrn Günter KNOBLOCH, 42549 Velbert, v. Behring-Str. 115

**ST. HEDWIGSDORF**

Zum 82. Geb. am 19.03.2002 Frau Elisabeth SCHERB geb. Öhmichen, Rittergut, 31675 Bückeburg, Schillerstr. 4

**STRAUPITZ KRS. GOLDBERG**

Zum 70. Geb. am 24.02.2002 Herrn Lothar STEINBRECHER, 31167 Bockenem, Hangstr. 13

**TIEFHARTMANNSDORF**

Zum 85. Geb. am 09.03.2002 Frau Ruth BINGEN geb. Erkenberg, 33613 Bielefeld, Nobelstr. 7 C

Zum 80. Geb. am 20.03.2002 Frau Gerda FLIEGEL geb. Friebe, 51373 Leverkusen-Manfort, Fr.Bergius-Platz 4

Zum 80. Geb. am 20.03.2002 Herrn Walter THIEMANN, 56129 Nauort Krs. Montabaur, Kirchstr. 4

Zum 79. Geb. am 28.02.2002 Frau Erna WITTE geb. Aust, 33611 Bielefeld, Stapelbreite 50 b

Zum 79. Geb. am 09.03.2002 Frau Marthel LEHMANN geb. Beer, 39116 Magdeburg, Alt-Beneckenbeck 17

Zum 79. Geb. am 13.03.2002 Frau Else LOHSE geb. Hampel, 01774 Pretzschendorf, Dresdener Straße 18

Zum 78. Geb. am 06.03.2002 Frau Dora MAHNKOPF geb. Kosub, Ratschin, 28219 Bremen, Auf der Lämmerweide 4

Zum 78. Geb. am 16.03.2002 Herrn Walter EHRENTAUF, 90513 Zirndorf, Robert-Koch-Str. 8

Zum 78. Geb. am 18.03.2002 Frau Erika WODNICZAK geb. Schwaiz, 38277 Heere, Ellenhof 17

Zum 78. Geb. am 20.03.2002 Frau Elsa BORN geb. Knobloch, 01454 Radeberg, Markt 2 A, Whg. 32

Zum 77. Geb. am 02.03.2002 Herrn Josef KEWITZ, Ehemann v. Gretel geb. Friebe, 59075 Hamm, Ludgeristr. 19

Zum 77. Geb. am 09.03.2002 Frau Christa GREBE geb. Kutzner, 35096 Weimar, Herborner Str. 47

Zum 76. Geb. am 04.03.2002 Frau Maria KLOSE, Witwe von Gerhard, 98663 Schweikershausen, Nr. 21

Zum 75. Geb. am 24.02.2002 Frau Hilde HEMPEL geb. Flechter, 09382 Auerbach, Am Bendelstein 18

Zum 75. Geb. am 26.02.2002 Frau Elfriede KLEINERT, Witwe von Heinz, 60385 Frankfurt, Rhönstr. 81

Zum 73. Geb. am 23.02.2002 Frau Hildegard SCHMALENBERG geb. Walter, 48369 Saerbeck, Lakenstiege 3

Zum 73. Geb. am 10.03.2002 Herrn Werner REIN, 58509 Lüdenscheid, Steinbrik 8

Zum 73. Geb. am 19.03.2002 Frau Elisabeth SCHÖNFELDER geb. Schaller, 34513 Waldeck 1 (Sachsenhausen), Pappelweg 6

Zum 72. Geb. am 04.03.2002 Frau Gerda SIEBENHAAR geb. Ende, 47506 Neukirchen-Vluyn, Breslauer Str. 7

Zum 70. Geb. am 24.02.2002 Herrn Günther FRIEBE, 59075 Hamm, Finkenstr. 32

Zum 70. Geb. am 11.03.2002 Frau Ingrid MÜLLER geb. Schön, Can 34855 South Fraser Wag Canada, RR Nr. 4 Abbotsford

Zum 70. Geb. am 12.03.2002 Frau Waltraud MELCHIOR, Tochter von Frieda Knospe, 02906 Niesky, Ringstr. 13

Zum 70. Geb. am 16.03.2002 Frau Ruth DEMPWOLF geb. Kindler, 37520 Osterode-Losfelde, Unterdorf 61

Zum 65. Geb. am 08.03.2002 Frau Marianne BLUMENAU geb. Klose, 21745 Hemmoor, Stader Str. 35

Zum 60. Geb. am 24.02.2002 Frau Margaret HEILMANN geb. Seidel, 38277 Heere, Ellendorf 20

**Tiefhartmannsdorfer Geschichten**

Erinnert und zusammengetragen von Frau Lorena Hartwig geb. Franke

Da es in diesem Jahr seit langem einmal wieder so richtig geschneit hat, gehen meine Gedanken in die schlesische Heimat zurück. Was war das für eine Lust, wenn wir Schlitten und Schneeschuh fahren konnten. Manchmal haben wir auch gefroren, so dass wir ins Haus kamen und heulten: "Heute gie ich nimme naus!". Damals waren die Kleidung und das Schuhwerk eben noch nicht so wie heute. Doch kaum hatten wir uns aufgewärmt, da waren wir schon wieder draußen.

Es gab aber auch Tage, an denen die Federn geschlissen wurden. Da mußten auch wir Kinder mit helfen. Wir taten es nicht einmal so ungerne, denn Mutter hatte zuvor Berge von Pfannkuchen gebacken, die es dann zum Kaffee gab. Zum Federnschleifen kamen immer eine Menge Frau-

en zusammen, die viel zu erzählen wußten. Am schönsten waren für uns Kinder natürlich die Spukgeschichten, die sich irgendwann einmal in unserem Dorf abgespielt haben sollen. Das, was mir in Erinnerung geblieben ist, möchte ich hier erzählen.

Vor vielen, vielen Jahren, als noch im alten Friedhof von Tiefhartmannsdorf beerdigt wurde, entdeckte der Totengräber beim Ausschachten eines Grabes ein Skelett, das seltsamerweise nicht zerfallen war. Er benachrichtigte den Pfarrer, der glaubte, es müsse sich um etwas mystisches handeln. Nun wurde vom Kirchenrat beschlossen, dieses "Gerippe", wie es die Dorfbewohner nannten, in der Gruft aufzubahren.

Seit jenem Tag wurde im Kretscham bei Bier und Schnaps recht Wunderliches erzählt. Ein jeder wollte eine bessere Geschichte über das "Gerippe" wissen und es kam nicht selten zu Raufereien. Die Dorfbewohner machten einen großen Bogen um die Gruft, denn die Angelegenheit kam ihnen nicht geheuer vor. Als es eines Abends im Kretscham hoch her ging, wurde es der dort tätigen Magd zu viel. Sie verkündet lautstark: "So jitzt gi ich un hul doas Gerippe hier ha. Is sull Rede un Antwort stin vor olla Leita." Niemand wollte der Magd so viel Mut zutrauen, doch diese ging schnurstracks zum Friedhof und in die Gruft. Sie befahl dem Skelett: "Gerippe, huck uff!" und siehe da, es sprang der Magd auf den Rücken. Sie lief zurück zum Kretscham und stellte das Skelett mitten in die Gaststube. Mittlerweile war der Pfarrer eingetroffen und übernahm das Verhör. Da berichtete das Skelett, es habe zu Lebzeiten, als es noch ein ganz junger Mann war, ein Mädchen verführt. Als dieses schwanger war, habe er sich auf und davon gemacht und das Mädchen mit dem Kind im Stich gelassen. Nun könne er keine Ruhe mehr finden, ehe Mutter und Tochter ihm nicht verziehen hätten. Darauf befahl die Magd dem Skelett wieder, auf ihren Rücken zu springen und sie brachte es zurück in die Gruft.

Von nun an konnte man des nachts auf dem Friedhof zwei schwarz gekleidete Frauen an einem Grab beten sehen. Die Gestalten wurden jeden Tag etwas heller, bis sie eines Tages ganz verschwunden waren. Da gab es in der Gruft ein großes Gepolter und das Skelett war in alle Knochen zerfallen. Die Frauen hatten dem Verführer verziehen und der schon lange Verstorbene fand endlich seinen Frieden!

#### ULBERSDORF

Zum 81. Geb. am 16.03.2002 Frau Anni WILLKOMM, 51491 Overath, Höhenstr. 38

Zum 81. Geb. am 18.03.2002 Frau Frieda TREISER geb. Paesler, 65428 Rüsselsheim, Waldstr. 59

Zum 72. Geb. am 28.02.2002 Frau Hildegard SCHÖCKEL geb. Geisler, 01454 Radeberg, Kirchstr. 3

Zum 71. Geb. am 12.03.2002 Frau Rosa FELLEBERG geb. Mank, 45770 Marl, Kreuzstr. 33

#### WILHELMSDORF

Zum 88. Geb. am 27.02.2002 Herrn Gerhard HOFFMANN, Parschwik, 02906 Jänkendorf, Wilhelmental 1

Zum 85. Geb. am 05.03.2002 Herrn Walter KIRSCH, 56337 Kadenbach, Hauptstr. 19

Zum 82. Geb. am 23.02.2002 Frau Erika HOFFMANN geb. Förster, 02906 Niesky, Wilhelmental 1

Zum 75. Geb. am 14.03.2002 Herrn Helmut WEIKERT, 53919 Weilerswist, Marienstr. 19

Zum 74. Geb. am 28.02.2002 Frau Gertrud ROEDING-KITZELMANN, 13403 Berlin, Reinickes Hof 2

Zum 73. Geb. am 21.02.2002 Frau Elli FERDINAND geb. Neumann, 02906 Niesky O/L, Gerichtsstr. 5

Zum 73. Geb. am 12.03.2002 Herrn Herbert FÖRSTER, 41751 Viersen, Benesenderstr. 40

Zum 72. Geb. am 04.03.2002 Frau Margarete HEES geb. Weikert, 57223 Kreuztal, Jahnstr. 17

Zum 72. Geb. am 16.03.2002 Frau Liesbeth NICKEL geb. Burlich, 57223 Kreuztal, Buschhüttenstr. 21

Zum 70. Geb. am 16.02.2002 nachtr. Frau Inge DEPPE geb. Schwarz, 37154 Northeim, Am Dimberg 5

#### WITTGENDORF

Zum 81. Geb. am 15.03.2002 Herrn Heinz SCHAUER, 59439 Holzwickede, Hauptstr. 73

Zum 79. Geb. am 11.03.2002 Herrn Paul LANGNER, 59439 Holzwickede, Wilhelmstr. 66

#### WOITSDORF

Zum 81. Geb. am 20.03.2002 Frau Erika KIRCHNER geb. Litsche, 91207 Lauf a. d. Pegnitz, Nyköpinger Str. 8

Zum 78. Geb. am 01.03.2002 Frau Anneliese KRAJEWSKI geb. Dietrich, 37574 Einbeck, Münsterstr. 3

Zum 78. Geb. am 15.03.2002 Frau Anneliese BRUNZEL geb. Dunkel, nicht am 15.2.!, 15537 Erkner, Drosselstieg 12

Zum 73. Geb. am 28.02.2002 Frau Ursel KOSLOWSKI geb. Schmidt, 44629 Herne, Sedanstr. 7

Zum 71. Geb. am 20.03.2002 Frau Irmgard KLAUSCHK geb. Hindemith, 03222 Lübbenau, Berlinerstr. 2

### † Unsere Toten †

#### GOLDBERG

STIBITZ, Friedel, 06406 Bernburg/Saale, Clara-Zetkin-Str. 8, im November 2001

#### SCHÖNAU A. K.

STOEWER, Friedel geb. Schneider (Ring 14), 77709 Wolfach, Siechenwaldweg 23, am 09.12.01, 82 Jahre Traueranschrift: Peter Stoe-  
wer, Siechenwaldweg 23, 77709 Wolfach

ROß, Käthe geb. Mieruch (Hirschberger Str. 50), 97084 Würzburg-Rottenbauer, Würzburger Str. 41, b. Gabriele Curtius, am 23.10.01, 87 Jahre

#### HARPERSDORF

APEL, Helmut (Lebensgef. v. Edith Kreimeyer geb. Rüffer), 30161 Hannover, Werderstr. 18, am 02.01.02, 76 Jahre

BLAUT, Martin (auch Kosendau, Lobendau), 93173 Wenzelbach, Kürnerstr. 17, am 16.01.02, 90 Jahre

#### HOHENLIEBENTHAL

FRÖMBERG, Ella geb. Feige, 49545 Tecklenburg/Westf., Haus Mark 4, am 21.01.02, 92 Jahre

GUTTMANN, Richard, 59583 Geseke, Postfach 12 02, im Juli 2001, 80 Jahre

ARENDDT, Margarete geb. Renner, 37431 Bad Lauterberg, Am Mühlengraben 5, am 01.02.02, 77 Jahre

#### KAUFFUNG

ENGST, Helene geb. Müller (Tschirnhaus 5), 09127 Chemnitz, C. v. Ossietzky-Str. 210, am 09.11.01, 71 Jahre

SCHINKE, Walter (Dreihäuser 10), 94051 Hauzenberg, Hopfgartenweg 12, 03.01.02, 70 Jahre

GEISLER, Frieda (Niederkauffung, Schulzengasse 12), 93437 Furth, Sagweg 38, am 07.01.2002, 92 Jahre

WALPRECHT, Reinhard (Hauptstr. 67), 31171 Nordstemmen-Burgstemmen, Oder-Neiße-Weg 5, am 12.07.01, 64 Jahre

WEIDMANN, Herbert (Dreihäuser 5), 31035 Despetal, Schulstr. 1, am 28.12.01, 82 Jahre

SCHUBERT, Herbert (Viehring 10), 45473 Mülheim, Tristanstr. 4, am 07.01.02, 81 Jahre

#### KLEINHEILMSDORF

TEUBER, Paul, 02708 Großschweidnitz, Bahnhofstr. 10, am 30.10.01, 65 Jahre

#### KONRADSWALDAU

HANNEWÄHLER, Anna geb. Börner, 33611 Bielefeld, Schildescher Str. 103-105, Johannesstift - Bonhöffer-Haus, am 03.01.02, 95 Jahre

#### PILGRAMSDORF

LIEBIG, Irma geb. Gerlach, 51580 Reichshof, Kapellenweg 11, am 22.01.02, 89 Jahre

#### RÖVERSDORF

SCHWANITZ, Gerhard (Willenberg), 30519 Hannover, Weiserweg 7, am 18.12.01, 99 Jahre

#### SCHÖNFELD

TEICHLER, Alfred, 80686 München, Mathunistr. 3/2, 17.02.1999, 93 Jahre

#### TIEFHARTMANNSDORF

HABERNOLL, Walter, 32791 Lage, Schellingstr. 13, im Januar 02, 83 Jahre

#### WILHELMSDORF

SCHLINGSOG, Käte geb. Dehnst, 57078 Siegen, Fichtenweg 24, am 19.12.01, 75 Jahre

#### WOLFSDORF

WEISS, Erhard, 33611 Bielefeld, Stapelbreite 37, am 20.12.01, 70 Jahre

### Neue Anschriften

#### HAYNAU

THIEMER, Charlotte geb. Weyhrich (Bahnhofstr.), 99310 Arnstädt, Gotharstr. 46

#### SCHÖNAU A. K.

STOEWER, Friedel geb. Schneider (Ring 14), 77709 Wolfach, Siechenwaldweg 23

#### ALT-SCHÖNAU

MERTING, Max, 02921 Laubusch, Weststr. 1

#### HOHENLIEBENTHAL

BRAUN, Irmgard geb. Seifert, 51491 Overath, Katzenicher Str. 37

#### KAUFFUNG

WALPRECHT, Gertrud geb. Friebe (Hauptstr. 67), 31171 Nordstemmen, Jasminweg 1

SACHSE, Erna (Hauptstr. 248, Lehngut), 51545 Waldbröl, Im Schönblick 11

#### STRAUPITZ KRS. GOLDBERG

STEINBRECHER, Lothar, 31167 Bockenheim, Hangstr. 13

#### ÜBERSCHAR

GENAEHR, Hermann, 59067 Hamm, Klemmestr. 13 a

### Gesucht

Herr Scholz, Rohrbacher Str. 31 in 78098 Triberg, möchte mehrere Jahrgänge der Goldberg-Haynauer Heimatnachrichten von seiner verstorbenen Frau Ursula, geb. Seemann, an ernsthafte Interessenten kostenlos abgeben. Bitte wenden Sie sich schriftlich an Herrn Scholz.

Wer kann bestätigen, daß die Polin Albina Skupniewicz von März 1943 bis März 1945 in Schellendorf bei einem Bauern Alfred Fisch (oder Fischer?) gearbeitet hat? Bitte Nachricht an S. Frhr. v. Zedlitz, Oehlertring 53, 12169 Berlin.

**Einsendeschluß für alle Artikel der  
März-Ausgabe ist der 1. März 2002.**

## Leserreise nach Goldberg vom 21. bis 28. September 2002

### Liebe Heimatfreunde!

Wir heißen Sie zu unserer diesjährigen Fahrt in die alte Heimat herzlich willkommen.

Für eine Woche wird das vielen Heimatfreunden bekannte **\*\*Hotel QUBUS** in Goldberg unser Aufenthaltsort sein. Das unter Norwegischer Leitung stehende Hotel ist vollkommen restauriert worden und bietet einen guten Standard.

Der Komfortbus, der uns nach Schlesien bringen wird, fährt ab und bis Hannover. Die Reiseleitung übernimmt Frau Jutta Graeve-Wölbling. In Schlesien wird uns außerdem bei Bedarf ein ortsansässiger Reiseleiter zur Verfügung stehen.

Im Reisepreis sind folgende Ausflüge enthalten: Fahrt nach Haynau, Fahrt zu den Friedenskirchen in Jauer und in Schweidnitz, Fahrt nach Kauffung und nach Schönau sowie eine Riesengebirgsrundfahrt.

#### Reisepreis:

Pro Person in Doppelzimmer incl. Halbpension € **335,00** zzgl. € 6,65 Einreisegebühr.

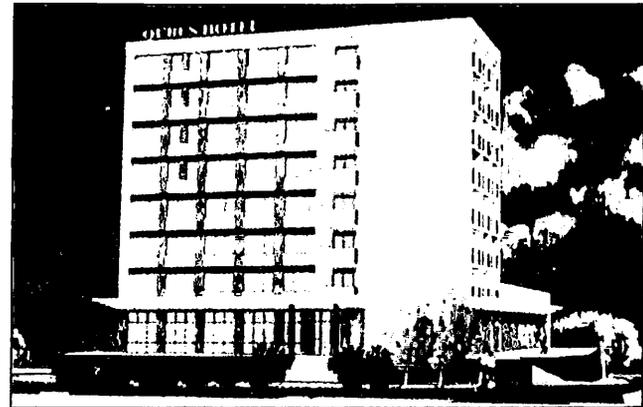
Einzelzimmer incl. Halbpension € **360,50** zzgl. € 6,65 Einreisegebühr.

Mit der Anmeldung überweisen Sie bitte eine Anzahlung in Höhe von € **51,50** auf das Konto:

Postbank Hannover 499 233-300  
(BLZ 250 100 30) **Betreff: Leserreise**

Verbindliche Anmeldungen bis zum **15.03.2002**.

**Q**  
**Qubus Hotel**  
★★  
**Złotoryja**



### ANMELDUNG

- Zur Reise nach Goldberg vom 21. bis 28. September 2002. Reisepass erforderlich, der bei der Einreise noch Gültigkeit von sechs Monaten haben muss.

Name \_\_\_\_\_ Vorname \_\_\_\_\_

Name \_\_\_\_\_ Vorname \_\_\_\_\_

Straße \_\_\_\_\_ Wohnort \_\_\_\_\_

Telefon \_\_\_\_\_ Unterschrift \_\_\_\_\_

- Reiserücktrittsversicherung inkl. Busreisepaket **20,00 €**

★ ★ ★

Anmeldungen, auch telefonisch, an den

**Reisedienst Schlesische Bergwacht**

Postfach 68 01 55 · 30607 Hannover

Telefon (05 11) 58 62 42 · Telefax (05 11) 9 58 59 58

### Kalender 2002

Schlesischer Bildkalender 2002 ..... € **9,10**

Riesen- und Isergebirge 2002 ..... € **9,10**

Der gemittliche Schläsinger ..... € **8,00**

Diese Kalender sind noch lieferbar!

Zu beziehen über den  
Buchversand der

**Goldberg-Haynauer Heimatnachrichten**

**Herausg.:** H.-D. Bittkau, Zeitungsverlag »Goldberg-Haynauer Heimatnachrichten«, Postfach 68 01 55, 30607 Hannover, Tel. 05 11/58 12 20, Telefax 05 11/9 58 59 58. **Schriftleitung:** Jutta Graeve-Wölbling. — **Erscheinungsweise:** Monatlich 1x – am 15. — **Anzeigenschluss:** 12 Tage vor Erscheinungsdatum. — **Einsendeschluss:** Für Geburtstage und Familiennachrichten **3 Wochen** vor Erscheinen. — **Bestellungen:** Direkt beim Verlag und bei allen Postämtern der Bundesrepublik möglich. — **Bezugsgeld:** Jährlich € 30,- (einschl. Postzustellgebühr und 7% MwSt.), im voraus zu zahlen. **Anzeigenpreis:** Für die 1spaltige 1-mm-Anzeige € 0,69 zuzügl. MwSt. **Familienanzeigen:** Für die 1spaltige Anzeige € 0,61 zuzügl. MwSt. ausgenommen **Werbemittler**, auf Anfrage. — **Konten:** Postbank Hannover 499 233-300 (BLZ 250 100 30) - Hans-Dietrich Bittkau, Hannover, Wilh.-Teil-Str. 2. — **Druck:** Steppat Druck, Laatzen. — Beiträge, die mit dem Namen des Verfassers oder seinen Initialen gekennzeichnet sind, stellen die Meinung des Autors, nicht aber der Redaktion dar. — **Manuskripteinsendungen:** Ohne Rückporto kann eine Rücksendung nicht erfolgen. — **Abbestellungen:** Nur halbjährlich im voraus zum 30. Juni bzw. 31. Dezember möglich. [www.zeitschrift@schlesische-bergwacht.de](http://www.zeitschrift@schlesische-bergwacht.de)